

Aruba ta haya su propio autoridad di competencia husto den AFTA



Pagina 3

- **EduTech Fund: Scolnan por cuminsa prepara nan proyecto y ricibi fondo**

Pagina 2

- **Directie Luchtvaart Aruba preparando pa bira lider di aviacion den Caribe**

Pagina 6

- **Venezuela: Mas sancion Mericano si no dialoga cu oposicion**

Pagina 9

'Playa Film Festival 2022' durante vakantie di October



Pagina 4

Senador Hulandes Tiny Kox acusa di conexion Ruso cu servicio secreto



Pagina 21

Prome Minister ta reuni cu famia Kelly en conexion cu terenonan rond di Ayo



Pagina 7

 **ARUBA CHAMBER**
BUSINESS EVENT 2022
"How to build a resilient business for the future"
Date: Saturday, September 24, 2022
Time: 9.00 AM - 12.30 PM
Place: Renaissance Convention Center
Price: Awg 150,-

Cu EduTech Fund

Scolnan por cuminsa prepara nan proyecto y haya fondonan pa hacie posibel

Den un conferencia di prensa di prome minister Evelyn Wever-Croes ayera mainta, el a informa cu for di e dia cu nan a yega na gobernacion, innovacion semper tabata un termino hopi importante, e ta central den e maneho.

For di oficina di Futura, prome minister a indica cu innovacion no ta solamente automatizacion sino tambe ta nifica haci cosnan na un otro forma nobo, busca solucionnan na e retonan den un forma nobo segun prome minister a sigura.

Ta p'esey cu nan a organisa varios proyecto a traves di Futura cu ta e fundacion cu ta encarga cu esaki, "pakico nos ta pone tanto esfuerso pa innovacion? Principalmente pa nos muchanan pasobra hopi di nan cu awe ta bay scol basic, mañan nan lo bay traha trabaonan cu awe no ta ni existi ainda, e ora ey con bo por prepara nan lo miho posibel pa nan por eherce e trabaonan ey den e miho forma posibel, eynan innovacion ta hunga un rol hopi importante", el a bisa.

Semper e idea tabata pa stimula pensamiento innovativo y innovador den e futuro generacionnan pa asina nan por yega na alcansa nan meta- nan pa por haci esaki, prome minister a declara cu nan kier duna mas herment digital na e muchanan cu tecnologia nobo pa por logra esey.

Den cuater aña aki diferente proyectonan cu nan a bin haciendo conhuntamente cu Futura unda nan a enfoca riba



con nan por ekipa estudiante pero tambe e maestronan y mayornan mas miho posibel pa nan por yuda e hobennan cu ideanan digital necesario pa nan ta mas creativo y mas innovador den klasnan.

Pa e motibo ey nan a lansa diferente iniciativanan di innovacion den enseñansa na diferente scolnan, segun minister presidente a afirma e proyectonan mas special pa prome minister ta esun cu nan a haci na scol Cacique Aterima, e prome kleuter scol cu nan a yuda cu e hermentnan digital, igualmente na scol Cacique Macuarima, Colegio Pastoor Kranwinkel y San Francisco College.

Tambe, el a bisa cu awor e cosnan ta diferente cu e aña escolar aki y pa e motibo ey nan a anuncia e proyecto nobo cu pa e aña escolar aki nan a tuma e decision pa scolnan mes bin cu ideanan pa nan diseña y aplica nan mes e proyectonan piloto cu nan ta bin cune.

E proyecto fondo di tecnologia den educacion "EduTech Fund" ta trata di un fondo cu ta bay wordo reparti entre 4 diferente ciclo, esun prome a cuminsa ayera caba unda tur scol ta wordo invita pa den un tempo di dos luna entrega nan plan, despues un comision independiente ta bay

evalua tur e peticionnan cu ta bay drenta caminda cu pa cada ciclo ta bay tin 100.000 florin disponibel cu un total di 400.000 florin pa e aña escolar aki.

Esaki ta un yamada pa cabesantenan, maestronan, alumnonan y mayornan di muchanan di scol basico y scol secundario cu tin ideanan innovativo cu nan yiu por haci na nan scol y presenta esey na e cabesante of maestro cu ta esun encarga di manda e proyecto.

Di su parti, Francois miho conoci como 'Pancho' Croes di Futura a bisa cu nan ta bin hayando peticion pa nan drenta den scolnan unda cu el e invita tur persona of scol interesa pa subi riba e website www.edutecharuba.org pa haya informacion y ki tipo di proyectonan por haci.

Tur scol por aplica den esaki manera el a declara y tin cierto criterionan specifico cu tin di haber como siguridad y otronan como materialnan na unda mester di un luga na scol pa por warda nan.

Di loke ta trata e ciclennan, el a sigura cu ayera a cuminsa esun prome te 15 di november, despues ta bin e periodo di evaluacion den man di comision cu miembronan independiente di sector priva, NGO's cu experiencia den innovacion, tecnologia y edu-

cacion lo ta esun encarga pa evalua e proyectonan y tambe si e scol ta cla pa esey, si ta realistico pa nan por logra e metanan.

Riba e website nan tin varios ehemplo di proyectonan cu nan a haci caba durante varios ciclo unda nan tambe e meta den futuro pa na Aruba siña entrega concepto di proyectonan mas defini pa motibo cu den pasado e peticionnan cu nan a haya ta cu tin hopi fondo disponibel afo pero na Aruba no semper e NGO's of scolnan ta aplica pe.

"Esaki por ta un start di con bo por traha un project concept, nos mes a siña esey durante añanan" Croes a señalá.

Asina mes, el a bisa cu nan a haya hopi peticion cu tabata alcansabel nan a purba di haci nan caba den scol of pafo di scol.

Pa finalisa, prome minister e trece dilanti cu si algun personanan tin nan idea pero nan no ta logra trece esaki dilanti den e ciclo aki, tin tres ciclo mas disponibel unda cu den e website por haya e guia suficiente "hasta si bo no tin ni un idea aworaki, bay riba e website pa wak diferente idea cu a wordo haci den diferente scolnan cu bo por bisa esaki ta algo cu a mi tambe kier haci y bo por traha riba dje", el a bisa.



Aruba ta haya su propio autoridad di competencia husto

Aruba Fair Trade Authority a keda introduci

“Como minister encarga cu Asunto Economico, awe mi tin e honor y e placer pa informa pueblo di Aruba cu e autoridad pa competencia husto pa Aruba su economia, e asina-yama Aruba Fair Trade Authority a bira un realidad”, minister Geoffrey Wever a comenta ayer mainta durante un conferencia di prensa pa anuncia e desaroyo aki, cual ta sumamente importante pa nos pais.

Minister Wever a indica cu, igual na tur experto cu a yuda den e proceso, e ta convenci cu Aruba Fair Trade Authority (AFTA) lo trece cambionan importante y structural pa nos economia, comerciante, y tur ciudadano.

AFTA ta un entidad huridico independiente, basa riba ley. Su tarea principal ta pa crea nivel di competencia husto, liber y sin restriccion pa tur compania na Aruba, estimulando asina inversion di comercio den su generalidad. AFTA ta contribui pa prijs mas barata pa producto y servicio, mas escogencia pa producto y servicio, y miho producto y servicio pa nos consumidornan. Mayoria di pais desaroya rond di mundo ya tin un organo manera AFTA, cu ta evita cu tin abuso di e consumidor. Awo ciudadanonan di Aruba tambe por ta orguyoso y contento cu Aruba tambe tin su autoridad di competencia husto cu AFTA, segun Wever. Den noticia internacional, por observa regularmente con autoridatnan di competencia ta regula companianan na favor di consumidornan. Por pensa por ehemplo riba e autoridad

di competencia di Irlanda, cu ta encarga cu maneho corecto y husto di companianan gigante di tecnologia manera Google y Apple na Europa, preveniendo monopolio y comportamentonan anti-competencia.

Como minister di Asunto Economico, Wever a indica cu e ta bay ta e persona encarga cu e maneho di AFTA, pero AFTA ta un organo independiente basa riba ley, y cu ta encarga cu implementacion y supervision di e ley di e autoridad di competencia husto.

“Nos tur sa cu Pais Aruba ta pasando den momentonan financiero dificil”, Wever a bisa, “pero toch gobierno di Aruba a mira e importancia di AFTA y a dicidi pa aloca e fondonan pa haci esaki un realidad.”

Alabes el a destaca “e rol importante cu Hulanda a fungi den e proceso aki”, ya cu Hulanda a aproba e proyecto y segun Wever, a aloca fondonan – Afl. 620mil – pa implementacion di AFTA, y a pone na disposicion di Aruba un experto riba tereno di competencia husto, Sr. Albert Scholten. Scholten ta bay ta encarga di implementacion di AFTA, y guia profesionalnan local pa set up AFTA.

Sr. Scholten tin amplio experiencia den e ramo di competencia husto tanto na Hulanda como Corsou, “y mi ta kere cu nos tin suerte cu nos por conta cu e apoyo y sosten profesional di Sr. Scholten”, Wever a bisa.

El a comenta cu desde 2019, Departamento di Asunto



Economico a bay Hulanda pa bishita e autoridad di competencia husto pa evalua si introduccion di un ley similar na Aruba lo tin beneficio pa nos economia. E resultado di esaki a muestra cu e ley di competencia husto lo tin beneficio pa nos economia, lo promove inversion door di crea competencia husto, liber y sin limitacion pa tur empresa local. “Pues despues di un trayecto largo tambe e ley aki a keda aproba den Parlamento di Aruba”, Wever a agrega.

“Recientemente den cuadro di e reformanan economico cu ta parti di e landspakket, Aruba a logra cu pa 2021 e proyecto aki a haya prioridad, cu a logra pa accelera implementacion di AFTA.”

Wever a introduci e team cu ta bay lidera AFTA, Sr. Albert Scholten, Sra. Amanda Maduro, y Sra. Carondina Leijdekkers.



Sr. Scholten di su banda a duna un presentacion amplio y detaya riba AFTA. Señor Scholte ta subraya cu AFTA tin gran beneficio pa e consumidor, negoshinan y economia, y cu economianan chikito y habri ta beneficia di un organo manera AFTA. Señor Scholten ta splica cu mas di 125 pais tin un autoridad di competencia y e efectonan ta positivo pa e economia di e pais.

Contestando pregunta di prensa, Sr. Scholten a indica cu ta spera cu AFTA ta bay ta operacional pa fin di 2023. Bon Dia Aruba a puntra si, a pesar di esaki, por indica si tin algun sector cu por premia

tin mas urgencia pa haya atencion di AFTA. Sra. Maria Dijkhoff-Pita, director di DEACI, a contesta: Pa AFTA por cuminsa haci investigacion, e mester ta operacional, y esey lo ta pa fin di 2023. Pues mientras tanto, ta bay informa, educa y conscientisa e consumidor y empresanan di e reglanan.” Sinembargo, el a agrega cu na momento cu AFTA ta operacional, lo por duna cierto sectornan prioridad. “Pa esaki, AFTA lo haci investigacion y wak unda e necesidad ta mas grandi.”

Den nos siguiente edicion, Bon Dia Aruba ta bay elabora mas riba e contenido di esaki y con AFTA ta bay ta hinca den otro.



Fundacion CINEARUBA ta presenta

‘Playa Film Festival 2022’ durante vakantie di October



Tur cos ta cla pa e segundo edicion di e festival di cine di Playa. E aña aki fundacion CINEARUBA a prepara un programa amplio yena cu tayernan, masterclassnan, pelicularnan y sessionnan di network. E festival di cine lo tuma lugar durante e vacacion escolar di October cuminsando riba Diahuebs 6 di October te cu Diadomingo 9 di October na Ateliers '89 situa na dominicanesenstraat 34, net schuin tegenover di Maria College Mavo.

Tur e pelicularnan cu ta participando e aña aki den Playa Film Festival a pasa door di un evaluacion prome cu nan a bira e seleccion oficial. Un proceso cu a inicia riba 28 di januari di e aña aki pa medio di un ‘film submission’ unda cu a cuminsa ricibi pelicularnan for di tur parti di mundo. Riba 15 di augustus e posibilidad pa entrega pelicularnan a cera y a pasa pa evalua tur e pelicularnan ricibi.

E prome anochi di e festival lo inicia cu e apertura di un exposicion di cine basa riba e trabanonan cinematografico di e cineasta Juan Francisco Pardo kende e aña aki ta cumpli 30 aña como creador di contenido. Bishitantenan lo por experiencia diferente instalacionnan di arte inspira

riba e storianan di cada un di e pelicularnan di Pardo.

E nochi ta sigui cu e documental ‘New light – the Rijksmuseum and slavery’ di e cineasta Ida Does, Hulanda. E otro pelicularnan cu tambe lo wordo presenta riba e prome anochi ta ‘Rasha’ di Melissa Strangio, Hulanda y ‘The last resource’ di Kaylee Reeberg hunto cu Juan David Villar, Aruba.

Riba e di dos dia di e festival lo inicia cu e masterclass di ‘Script breakdown’ unda cu e participantenan lo siña con pa break down un script den

rekisitonan di produccion. Lo sigui cu e masterclass di ‘Production schedule’ cu ta enfoca riba programacion di talentonan, ekipo humano y localidadnan. Atardi lo tin tayernan pa mucha cu ta ‘Foley sound effect’ cu ta siña muchanan di 7 pa 12 aña con ta traha efectonan di zonido pa un pelicula. Un otro tayer pa mucha ta di ‘Play doh stop motion’ aki lo traha un pelicula uzando play doh. E pelicularnan pa e di dos dia ta ‘You and what army’ di Jim Menza, USA, ‘Dande di Aruba’ di Cindy Kerseborn, Aruba, ‘Why we are unhappy in cities’ di Zhao Gang, Chi-

na, ‘Beyond marks’ di Leticia Lopez, Brazil, ‘Donna’ di Sonia Commandeur, Hulanda, ‘Online Crush’ di Ronney Dotel, Aruba.

Riba e di tres dia lo tin ‘Film language’ masterclass cu ta ofrece un bista riba e nombrenan tecnico y e nificacion di cada imagen of escena den pelicula. Pardo lo bay conduci un masterclass unda e lo combersa riba e formula di cine cu e ta uza pa wanta e costonan abao. Pa e muchanan lo tin un ‘Green screen acting’ tayer unda cu e muchanan lo explora y actua dilanti un green

screen. E pelicularnan pa e di tres dia ta ‘Opal’ di Alan Birdard, Martinique, ‘Malpelo mountain of shark’ di Kevin Mannens, USA, ‘The greatest of all Tina’ di Brody Gusar, USA, ‘The sands of time’ di James Hughes, UK, ‘Perspektiva’ di Rovendley Welvaart, Curacao.

Riba e ultimo dia di e festival lo tin repiticionan di diferente masterclassnan, tayernan y pelicularnan. E anochi di diadomingo nuebe di october lo anuncia e ganador di pelicula cortico y pelicula largo premio publico. E publico ta esun responsabel pa vota pa nan pelicularnan faborito pa asina por selecciona e pelicularnan ganador di e festival di cine di Playa.

Ticketnan ta obtenibel online via www.playafilmfestival.com y tur ticket ta fungi como un ‘day-ticket’ cu ta duna e publico acceso riba tur e actividadnan durante henter e dia riba e dia cu nan cumpra e ticket. E contribucion di e publico pa medio di cumpra un ticket lo yuda fundacion CINEARUBA cu tur otro proyectonan cu ta enfoca riba desaroyo artistico y personal di muchanan y hobennan.

Den un lokaal lo tin actividadnan pa mucha mientras cu den otro lokaal tin pelicularnan unda cu mayornan por bay wak. Pues e mayornan por bay wak e pelicularnan mientras cu e muchanan ta participa den e diferente tayernan. A haci un combinacion di diferente actividad, y a tuma sugerencia di e publico di aña pasa pa ripiti e actividadnan. Ta bay tin repiticion di actividadnan pa asina por bini participa na e otronan cu kisas no por a bin e dia anterior.

Juan Francisco Pardo: “Mi ta invita comunidad completo pa bin dia 6 di October pa 8’or di anochi, te cu Diadomingo 9 di October. Esaki ta un bon iniciativa pa mayornan bishita cu nan yiunan, muchanan y hobennan bishita.”

Playa Film Festival no tabata posibel sin e sosten di Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied, Setar N.V., Ateliers '89 y Smart and Fast Cargo. Pa mas informacion bishita www.playafilmfestival.com.



Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo

Xiomara Arends

Redaccion

noticia@bondia.com

Pilar Flores (hefe di redaccion)
Farrah Boekhoudt (closer editor)
Leo Maduro
Dilma Arends
Andreina Morillo
Raisa Montilla

Ehecutivo di Benta

aviso@bondia.com

Sulaika Croes

Aviso y Arte

Sandra Loeffstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Departamento Digital

Juan Luis Pinto

Administracion
accounting@bondia.com

Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion

Luis Villegas
Associated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

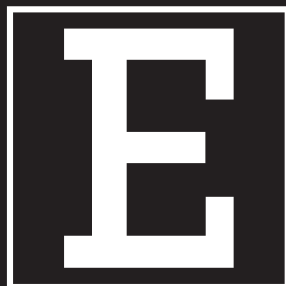
Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
info@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram: bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant
redacta y imprimi na Aruba y ta
obenibel di dialuna te cu diasabra.
Ningun contenido por wordo reproduci
sin permiso di editor.



Editorial

Hopi cambio chikito... *Cu no ta yega nunca...*

Nos atencion – positivo – a cay riba anuncio di un parlamentario di e partido menor den e coalicion actual, bisando cu el a dirigi un carta na e mandatario encarga cu Labor, pidiendo atencion pa e asunto di salario minimo cu den e ley ta defini te awe como un pago minimo obligatorio pa luna o pa siman. Y mirando e posibilidad den nos legislacion laboral pa traha un siman di diferente ora (40 o 45, p.e.), ta resulta den un pago desigual – pa ora – pa un empleado cu ta traha mas ora pa siman. Nos ta kere cu e parlamentario a toca un bon punto aki, y ademas e solucion pa esaki ta bastante simple: introduci un salario minimo pa ora!

Mester bisa cu e tema no ta nobo, practicamente na cada cambio di e salario minimo tin algun comentario tocante e deseo o necesidad di introduci un salario minimo pa ora. Y te ey nan e asunto ta yega..., te na e proximo oportunidad..., y ta ripiti. Segun nos opinion ta bira tempo pa kita e problema aki for di caminda; al fin y al cabo no por ta un trabao legislativo di otro mundo pa logra esaki. En corto, esaki ta requeri cambio den e ley correspondiente, e ordenanza encanto salario minimo.

Pero, si nos por a duna e impresion cu nos ley actual no conoce un salario pa ora, esey no ta completamente corecto. Den caso di e salario minimo pa personal cu ta traha den hogar di nan dunador di trabao, ta posible pa paga e salario minimo di Afl. 846,92 pa luna. Pero, si e persona ta traha menos cu 22 ora pa siman, su salario ta en todo caso por lo menos Afl. 9,45 pa ora. Asina anto, no por bisa cu introduci e salario pa ora den nos ley ta significa trece un elemento desconoci te awor. Ademas, di e manera aki ta bira mas facil pa calcula salario minimo pa tur empleado cu ta traha segun un orario diferente. Y den e tempo moderno aki, unda tin mas hende ta traha segun orario flexible, pa nan propio escogencia o pa obligacion, ta bira mas importante pa por tin maximo claridad tocante pago di salario.

Es mas, den e Landspakket cu a acorda cu Hulanda tin stipula accion di reforma riba tereno laboral, cu ta encera tambe actualizacion y modernizacion di e.o. “arbeidstijdverkortung,” traha part time, contrato pa tempo defini,” etc. Tambe den e paquete aki ta papia di proposicion pa combati desempleo hube-nil. Esaki no ta parce nos solamente algo util y urgente, pero por constata cu no ta haciendo uso di e posibilidadnan cu e ley actual ta brinda pa yega na areglo di un salario minimo pa

hoben bao di 18 aña. Esaki ta importante pa-sobra en general un salario minimo mas abao pa hoben por funciona pa stimula nan caba nan scol promer y no bay traha cu 15, 16, 17 aña caba, sin termina nan educacion. Esey no ta contribui na e un nivel di educacion cu nos pais y nos economia mester, y a lo largo e no ta contribui na bienestar di e hoben tampoco, cu despues mester enfrenta bida cu un educa-cion no completo.

Mas cu un biaha caba nos ta tende voznan di preocupacion tocante e desempleo hube-nil na nos pais, manera bisa anteriormente, e ta menciona como tal tambe den e Land-spakket, pero nos no ta mira nunca un analisis di e problema aki for di tur angulo. Pasobra e solucion no ta simplemente pa percura pa trabao pa e hobennan aki. Pa bisa e cos aki na Papiamento simple: Ki mishi nos ta buscando empleo pa hobennan cu no a termina ningun educacion, cu por bien sigui pa un nivel mas halto? Nos por hinca nan awor aki den cual-kier empleo paga na nivel mas abao, cu pago correspondiente, y despues? Nan no ta pro-gresa, ni nos pais tampoco...

Awor, nos a menciona e posibilidad pa yega na un salario minimo mas abao pa hoben te 17 aña, riba esey mester paga e salario minimo completo, pero esey ta un medida explicitamente pa tene e hoben na scol, pa su mes bon y pa bon di comunidad. Ta logico cu esey no por ser logra nunca si no tin un plan completo cu ta abarca tur aspecto, tambe e requisitonan den educacion mes y e fondonan pa realiza esaki. Simplemente impone un salario mas abao pa hoben, sin un plan positivo completo pa nan educacion, lo no funciona nunca.

Pero, pa bolbe na e salario minimo pa adul-to pa ora, esaki no ta parce nos un ehercicio asina dificil y ademas util. E ora anto, ta pa-kico nunca a yega na esaki? Esey ta parti di otro realidad cu mester bay cambia, si nos kier progresa como pais. E asunto aki ta un di e tantisimonan cambionan chikito, cu den e forma con legislacion ta opera, nunca lo yega na turno. No ta solamente falta di capacidad legislativo na e departamento di legislacion mes, pero falta di vision y uso adecua di e de-cenas di hurista cu ta traha tur caminda den gobernacion. Pero pa pone nan traha, ta nec-esario promer cu tur cos, cu na nivel minister-ial tin un nocion di e cosnan aki, y cu ta nan prerogativo, y obligacion, pa informa nan mes y tuma accion. Esey ta bay sucede...?

Minister Ursell Arends:

Directie Luchtvaart Aruba preparando pa bira lider di aviacion den Caribe

Durante ultimo siman Aruba a ricibi ICAO (Organizaton Internatonal di Aviacion Civil) su team di expertonan pa asisti Departamento di Aviacion Civil di Aruba (Directie Luchtvaart Aruba), pa un evaluacion di e leyman y procesonan actual di e departamento.

Esaki ta den cuadro di asistencia tecnico cu ICAO ta ofrece bou di e programa cu yama "Systemic Assistance Programme" (SAP). E asistencia aki a wordo haci posibel danki na esfuersonan cu a wordo haci na februari di e aña aki, unda un delegacion di Aruba, consistiendo di minister di transporte, Sr. Ursell Arends, representantenan di Directie Luchtvaart, Sr. Edwin Kelly y Sr. Anthony Kirchner, a haci un biahe pa Mexico pa reuni cu ehecutivonan maximo di ICAO. Durante e biahe aki minister Arends, hunto cu director regional di ICAO, Sr. Cintron, a firma intencion di compromiso pa implementacion di e programa menciona, cual ya caba ta den proceso pa wordo implementa. Un biahe unda delegacion



di Aruba mester a haci un esfuerso grandi pa defende derecho di Aruba pa sigui probecha di beneficienan di aviacion civil. Ningun pais tin derecho pa avion subi y baha. Esaki ta un privilegio cu ta wordo otorga na esunnan cu ta cumpli cu reglanan internatonal di aviacion civil.

Tin cu bisa cu actualmente Aruba ta cumpli cu gran parti cu e tratadonan internatonal, danki na esfuersonan di nos profesionalnan di Directie Luchtvaart, y otro stakeholdersnan importante manera ANSA, aeropuerto y Meteo, pero asina mes no ta cumpli completamente cu tur. E ta

un lastima, mirando cu a pesar di tur nan esfuersonan den e ultimo añanan, toch ta keda corto pa falta di sosten y compromiso politico na asuntonan di aviacion. Esaki cu e consecuencia cu Aruba no por ta un lider regional. Un realidad cu a wordo presenta tambe door di ehecutivonan di ICAO, durante un presentacion duna na e delegacion di Aruba.

Cu e team di ICAO na Aruba, Directie Luchtvaart Aruba ta cumpli cu nan compromiso di haci tur cos posibel pa implementa procesonan pa mehora cumplimiento cu standardnan internatonal di

aviacion. Tur esaki ta cay bao preparacionnan pa un audit cu ta di suma importancia pa Aruba, mirando cu e lo eleva Aruba su nivel di seguridad di aviacion, cu tin impacto

directo riba nos unico pilar economico, cual ta turismo pero tambe riba nos calidad di bida, ya cu nos ta importa mayoria di nos productonan. E audit official ta premira di tuma luga den e proximo aña.

Minister Arends ta contento con e proceso aki ta canando y ta sumamente orguyoso di nos profesionalnan, nos yunan di tera cu a muestra di ta dispuesto pa traha hunto cu e team di ICAO pa asina converti Aruba den un lider di aviacion den Caribe. Gobierno di Aruba ta reconoce e importancia di aviacion pa Aruba y lo dedica tur recurso disponibel pa Aruba por cumpli cu e reglanan di ICAO.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

DRH ta inicia trayecto di sistema yama "Prestatiemanagement" segun acuerdonan stipula den "Landspakket"

Departamento Recurso Humano (DRH) ta inicia un trayecto di un sistema yama "Prestatiemanagement" segun acuerdonan stipula den "Landspakket". E meta tras di e sistema ta e desaroyo di e empleado publico pa asina mehora e calidad y eficiencia di e aparato gubernamental.

Gobierno di Aruba a duna DRH e mandato pa inicia e trayecto piloto di "Prestatie-

management". Den esaki a inclui participacion di e sindicatonan y nos empleadonan publico den su totalidad.

Pa implementa e Prestatiemanagement, a organisa un proyecto piloto na unda 38 departamento di Gobierno a participa exitosamente. Awor ta sigui cu informacion y workshop na e demas departamentonan di Gobierno.

E parti legislativo di e sistema, ta den desaroyo hunto cu



DWJZ y pa asina e Prestatiemanagement dreña na vigor pa 1 januari 2023.

E siman di 12 pa 19 september 2022, DRH lo continua cu e proceso di preparacion pa implementacion di e sistema. E demas departamentonan di Gobierno lo ser invita pa atende un "Prestatiemanagement Workshop", durante cual e departamentonan aki lo ricibi informacion y training riba e trayecto.

DRH lo mantene sector publico di Aruba informa di e desaroyonan den e proximo dianan, pa asina un y tur por adkiri mas conocimiento di

e sistema y asina aporta constructivamente tambe na e Proyecto "Prestatiemanagement".



Prome Minister ta reuni cu famia Kelly en conexion cu terenonan rond di Ayo **Lo trece Ayo Rock Formation back den su gloria original**

Diaranson 14 di September, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu Famia Kelly cu ta doño di algun tereno rond di Ayo Rock Formation. Presente den e reunion tawata tambe DOW y DIP.

Gobierno di Aruba ya pa algun tempo, a tuma e decision pa reestablece e Sero di Ayo, Ayo Rock Formation na su gloria original. Un area cu tin hopi característica positivo. Nos conoce e area aki pa e Barancanan di Ayo. Pero tambe e tin e historia hopi interesante di e tempo di e in-



bunita y interesante historia di Ayo. Famia Kelly ta doño di e propiedadnan rond di e sero di Ayo. Gobierno a reuni cu e representantenan di e famia pa mira con pa yega na un acuerdo pa asina por haci e area mas bunita y atractivo pa cada ciudadano di nos pais por ta orguyoso. Mientras ta duna tambe reconocimiento y honor na famia Kelly.

“Nos tawata tin un bon reunion y lo continua cu e reunionnan y pronto nos lo publica y divulga e plannan cu tin pa trece Ayo bek den su gloria original pa e bira un hoyo, un orguyo pa tur Arubiano”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

Gobernador Boekhoudt a bishita Arubahuis



Gobernador di Aruba S.E. Alfonso Boekhoudt a haci awe diahuebs 15 di September un bishita oficial na Arubahuis. Gobernador Boekhoudt a keda ricibi pa Minister Plenipotenciario Suplente mr. Ady Thijsen y director a.i. Glenda Hernandez y personal di Arubahuis.

Gobernador di Aruba a wordo acompaña pa director interino di Gabinete di Gobernador Reinoud Pronk y adjudante di Gobernador Frank Plomp.

Gobernador di Aruba ta na Hulanda pa un bishita di trabao. Gobernador Boekhoudt entre otro lo presencia diamars 20 di september e apertura di Aña Parlamentario na Hulanda, mihor conoci como Prinsjesdag.

djannan. Antes, e area specifico aki tawata un Hardin Botanico teniendo un tera hopi fertil rond di e Sero di Ayo.

Intension ta pa trece Ayo bek na su forma original y hacie un atraccion mas grandi pa local y turista como tambe pa brinda informacion di e historia di Ayo pa tur ciudadano di nos pais por conoce esaki y pa nos bishitantenan tambe

haya e conocimiento di nos



WE ARE HIRING

HOUSEKEEPING

MANAGER

OPEN POSITION

WE ARE CURRENTLY ACCEPTING APPLICATIONS FOR AN EXPERIENCE HOUSEKEEPING MANAGER

HOUSEKEEPING MANAGER

Brickell Bay Beach Club & Spa management are currently looking for an experience Housekeeping Manager with minimum 3 years experience in the same position.

- Experience in Brand standards.
- Must have legal working status, preferred local residence.
- Must read, write and speak Papiamentu, English and Spanish, Dutch a plus.
- Full knowledge of inventory control, staff scheduling, implementing HSK standards, and training.
- Fully overseeing and coordinating the Housekeeping & Laundry department.
- Must be able to work flexible hours, due to business levels.

Canidates must have leadership experience with good communication & motivational skill, ensuring only the highest productivity.

We offer competitive salary with a flexible work enviroment, yearly bonuses, and company benefits.

Sent resume to adel@brickellbayaruba.com

E potretnan ta cortesia di Arubahuis

Gobierno Colombiano: Ivan Marquez ta na bida y ta busca uni su mes na paz total



(EFE) – Alto comisionado di Paz di Colombia, Danilo Rueda, a sigura cu e disidente di FARC “Ivan Marquez” ta bibe y a autorisa cu estado mayor di Segunda Marquetalia, e grupo di e cual e ta lider,

ta bay acerca na politica di “paz total” di presidente Gustavo Petro.

“A tene un acercamento pero Ivan Marquez no tabata t’ey, e ta malo, segun loke a informa” Rueda a bisa den un conferencia di prensa.

E comisionado a agrega cu “nos por confirma cu Marquez ta un di e cual a manda nan mensahe y cu tin un grupo di nan cu directamente ta acerca na e dialogonan aki di exploracion”.

Segunda Marquetalia, segun e funcionario a agrega,

“a manifesta su disposicion pa forma parti di e paz total” manera tambe “un estructura arma conoci a haci” Autodefensa Gaitanista di Colombia (AGC) cu ta e grupo principal criminal di e pais y cu tambe ta conoci como Clan del Golfo.

Ademas e comisionado a revela cu nan tabatin reunionnan exploratorio cu e disidentenan “na algun luga di Colombia cu despues ta bay bira conoci”.

For di e yegada di Petro na Presidencia el a propone e “paz total”, un apuesta cu ambicion pa hiba na mesa di

negociacion e gruponan aki na e margen di ley y cu te ainda nan ta opera den e pais.

E idea ta pa logra un acuerdo cu guerrilla di Ehercito di Liberacion Nacional (ELN) y cu tur e gruponan criminal y disidentenan manera a haci caba cu FARC, algun tipo di areglo huridico of sometiendo nan na e Husticia.

10 di juli ultimo Segunda Marquetalia a señala cu Ivan Marquez a sobrevivir na un atentado cu a tuma luga na Venezuela den cual a informa cu el a muri.

Gobierno di Mexico a libera casi 2.700 preso

(Reuters) – Ayera diahuebs Gobierno di Mexico a anuncia e liberacion di 2.685 persona cu ta den e prisonnan di e pais, pa asina ey purba di haci husticia cu e detenidonan cu tin añanan wardando pa un huicio, cu nan derechonan a wordo viola of nan procesonan no tabata corecto.

E medida ta coresponde na un decreto di luna di augustus di 2021 di e presidente Andres Manuel Lopez Obrador pa asina duna amnistia na ciudadanonan preso pa e

diferente situacion menciona caba y cu te e ciere di augustus di 2021 e sistema penitenciario tabatin 220.000 preso, segun cifranan oficial.

Den un rueda di prensa, secretaria di Siguridad, Rosa Rodriguez, a splica cu den ultimo lunanan Gobierno a haci gestion di e libertad anticipa y di amnistia di indigenanan, hende muhe, hende grandi, personanan cu malesanan terminal of cu discapacidad mental of victimanan di tortura.

“Manera e presidente a bisa, ta un acto di husticia pa esun-

nan cu no a comete delitonan grave of relaciona cu violencia, hende humilde cu no por a paga un abogado, haya un traductor of a enfrenta tur tipo di adversidad”, el agrega.

Entre e personanan cu a haya nan libertad ta 123 muhe, 120 hende grandi, 208 persona cu malesanan cronico, 15 stranhero, 51 indigena y 2.032 preso cu “a cumpli cu rekisitonan di ley pa e libertad anticipa” e funcionario a bisa sin duna mas detaye.

Lopez Obrador a priminti, for e dia cu el a yega na poder



na 2018, ehecuta un strategia contra delincuencia basa den atake na e raiz di e problema como pobresa, corrupcion y impunidad, pero su oposi-

tornan ta considera cu medidanan como amnistia di presonan ta pa purba di gana apoyo electoral.

Guatemala: Por lo menos nueve persona ta fayece den stormloop

(EFE) – Por lo menos nueve persona a muri y otro a resulta herido ayera diahuebs den oranan di marduga debi na un stormloop ora nan tabata

sali for di un concierto na e pais centro Americano.

Bomberonan boluntario a confirma e cantidad di fayecido y herido, “despues di un

stormloop ora nan tabata di un concierto” na Quetzaltenango e di dos ciudad mas importante di e pais, ubica na 200 kilometer di e Ciudad di Guatemala.

E tragedia tabata forma parti di e celebracion di Dia di Independencia cu ta wordo conmemora cada 15 di september na Guatemala.

E tragedia a tuma luga na un espacio pa e ferianan di Quetzaltenango y heridonan a wordo hiba te Hospital Regional di Occidente “cu golpinan y posibel fractura” segun e mesun fuente a sigura. “Na e momentonan aki no tin un dato oficial tocante e identidad di e victimanan. Ministerio Publico ta esun cu ta hibando e proceso”, Amilcar Rivas, gerente di e municipalidad di Quetzaltenango a bisa.

Di e victimanan mortal, segun medianan local a señala, tin por lo menos dos muhe, un di nan menor di edad, nan tan a espera cu autoridadnan oficialisa e lista di fayecido.

Segun versionnan di testigonan, e fayecidonan a wordo placha ora nan tabata purba di sali di e concierto, debi cu e portanan di e luga supuestamente tabata cera y nan a keda trapa eynan cu otro personanan cu tabata biniendo for di atras.

Ministerio Publico, Fiscalia y familiarnan di e fayecidonan tabata den e luga di e tragedia diaranson den oranan di anochi, na unda mas di 5.000 persona a presencia e evento. Na 1996, 83 persona a perde nan bida na e pais centro Americano y mas di 200 a resulta herido durante un tragedia similar na stadion Doroteo Guamuch Flores (yama Mateo Flores na e tempo ey) durante un partido di futbol eliminatorio pa mundial di Francia 1998 entre Guatemala y Costa Rica.



Caribe: IATA ta adverti Caribe pa tarifa excesivo di aviacion

(EFE) – Asociacion Internacional di Transporte Aereo (IATA) a adverti di arazon pasa e destinonan di Caribe cu nan ta “core riesgo di perde mercado mundial di biahe y turismo, mientras hende tin mas escogencia cu nunca antes”, pa motibo di e tasanen halto di impuesto di aviacion aplica, cu ta haci ticketnan di avion mas caro.

Vice-presidente di IATA pa continente Americano, Peter Cerda, a bisa cu e region “mester keda un destino turistico atractivo”, durante un

conferencia pa celebra Dia di Aviacion den Caribe, na Cayman Islands. El a añadi cu “Nos ta comprende cu e provision di infraestructura adecua pa aviacion tin su costo, pero regularmente ta dificil mira e corelacion entre nivel di costo y e servicio real brinda.” El a conta e conferencia cu Consejo Mundial di Biahe y Turismo (World Travel and Tourism Council) a pronostica un incremento di GDP di 6,7% procedente di biahe y turismo, entre 2022 y 2023, si aplica e politica corecto.

E vice-presidente di IATA den pasado reciente a vo-

cifera e mesun critica. Asina el a bisa na e mesun conferencia na 2018, na Barbados, cu algun destino di Caribe, si e pasaheronan no yega durante e horario comercial local “regular”, ta cobra e aerolineanan tasa extra pa cada pasahero por drenta pasando inmigracion y aduana.

“Mientras cu no por nenga cu varios gobierno den e region ta topa cu desafio di presupuesto, imponiendo tarifa halto di impuesto riba aviacion y biahe aereo ta afecta nivelnan di turismo y biahe di negoshi negativamente, hustamente loke ta necesario



pa un economia vibrante,” Cerda a bisa.

“Aviacion por haci hopi mas si gobiernonan traha cu industria pa maximiza valor cu

aviacion ta entrega. Desafortunadamente, demasiado gobierno den region ta mira biahe aereo ainda como luho, y un facil obheto pa impuesto.”

Venezuela: Maduro ta usurpa poder di CNE



(LaPatilla) – Dialuna 12 di september Nicolas

Maduro a urgi militancia di PSUV pa prepara pa e “victoria di eleccion presidencial na 2024, y na 2025 eleccion pa Asamblea Nacional, gobernacion y alcaldianan, hunto”. E declaracion ey a keda transmiti pa Venezolana de Television. Pa expertonan electoral, e accion ta representa un usurpacion cla di e funcionnan di Consejo Nacional Electoral (CNE), pasobra segun Constitucion y Ley Organico di Poder Electoral CNE ta e unico cu por anuncia un fecha pa eleccion y organiza esaki.

“Ehecutivo nacional ta invadiendo competencia di CNE. Cu e tipo di anuncio aki ta keda bon cla cu na Venezu-

ela no ta existi independencia di poder. Un practica cu nos ta mirando caba desde 2017, tempo cu a cuminsa tene eleccion dependiendo di e conveniencia pa e partido di gobierno,” Nelida Sanchez, coordinadora di Controlaria Electoral di e ONG Sumate, a declara.

Anteriormente, cada eleccion tabata ser teni separadamente. Eleccion presidencial tabatin su fecha, parlamento otro, esun pa gobernador tabata bay hunto cu eleccion pa e consehonan legislativo y den eleccion municipal tabata scoge solamente 335 alcalde y nan respectivo conceho municipal. Pero na 2017 tur cos a cuminsa cambia.

Despues di viola e ley di

regularizacion di periodonan constitucional na 2017 y 2018, a deroga e ley na 2021 pa por tene e ‘mega-eleccion’ di eleccion regional y municipal. Awor esaki ta sigui profundiza cu e anuncio presidencial di tene eleccion en conhunto na 2025, sin cu te awor CNE a bisa algo. Es decir, gobierno ta haci su gana,” Sanchez a enfatiza.

Segun experto legal Jose Gregorio Zaa, “Maduro ta pretende di ta e monarca di Venezuela y (...) segun Constitucion vigente di 1999, nos tin un democracia. E ta probechando di e anemia di oposicion cu ainda no a defini un fecha pa elegi un candidato presidencial den eleccion primaria.

Venezuela: Mas sancion Mericano si no dialoga cu oposicion

(ElNacional) – Gobierno di Merca ta menaza Nicolas Maduro cu intensifica sancion si e no negocia cu oposicion. “Nicolas Maduro ta comete un error grave si e ta pensa cu nos pacenshi ta infinito y cu e taticanan di retraso ta bay sirbie,” asina Brian Nichols, subsecretario di Departamento di Estado pa America Latino a afirma dilanti comision di Relacion Exterior di Senado. Ta pensa di intensifica e sancionnan existente si e no ta bolbe na e negociacion cu oposicion na Ciudad de Mexico, cu a keda interumpi aña pasa.

Riba pregunta di presiden-

te di e comision, senador demócrata Bob Menendez, e subsecretario a nenga di pone un plazo limite pa regreso na negociacion, pero a adverti cu gobierno di Joe Biden lo usa e diferente hermentnan cu nan tin “pa sanciona y obligan nan cumpli cu ley”.

Nichols a sigura cu Merca ta “promoviendo activamente” e retorno na mesa di negociacion na Mexico, cu lo ta coordinando cu e opositor Plataforma Unitario di Venezuela y cu a hiba reunionnan informal na Oslo y Caracas cu ‘avance significativo’.

Tambe el a sigura cu durante su biahe dialuna pasa na Ciudad de Mexico, den cual a

participa tambe e secretario di Estado, Antony Blinken, a sostene conversacionnan cu “aliadonan clave” encuanto e proceso di negociacion.

Despues di inicio di e guerra na Ucrania, confronta cu e panorama preocupante di escasez y prijs halto di crudo y gas natural, gobierno di Biden tabatin un acercamento cu gobierno di Maduro, pa sondea posibilidad di suministro di crudo. Esaki tabata di corto duracion; gobierno di Maduro a keda apoya presidente Ruso Putin, y e relacion cu gobierno Mericano a bolbe na e situacion manera e tabata anteriormente.



Photo: U.S. Embassy, Bogotá

Advertorial

Aruba Bank ta yuda Prinses Amalia Basisschool inaugura “Foodforest”

Aruba Bank a yuda Prinses Amalia Basisschool implementa proyecto “Foodforest”, cu tin como meta conscientisa nan studiantenan di e importancia pa planta y come di nan mesun plantacion.

E “Foodforest” a ser implementa segun e tecnica di agricultura organico yama ‘Syntropic Agroforestry’, lo wordo haci den un seccion den e cura di scol destina pa cultiva, planta y cuida di matanan di fruta y berdura.

E ‘Syntropic Agroforestry’ a bira parti di e curiculo di e scol tambe.

Sra. Tamara Waldron, Marketing & PR Manager di Aruba Bank tabata invitado na e inauguracion, y a keda sumamente contento di mira e resultado di e contribucion di banco na e proyecto cu lo reconecta studiantenan cu naturaleza y siña nan e importancia di come “limpi” y saludabel y hiba loke nan a implementa na scol cas tambe.



Colegio Laura Wernet Paskel a celebra 60 año di existencia



Diadomingo ultimo Colegio Laura Wernet Paskel a celebra 60 año di existencia alabes a recorda fayecimento di e gran persona sra. Laura Wernet Paskel. Na bida Sra. Wernet – Paskel tabata mama, docente, e prome politico femenino y autor cu a laga su marca y historia graba den enseñansa y comunidad di Aruba. E prome hende muhe di Aruba cu a sigui su educacion na Hulanda.

Presente na e ocasion special aki tabata Minister Endy

Croes conhuntamente cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes, directora di SKOA, Sra. Anuesca Baly y demas invitadonan special. E mainta a cuminsa cu un bunita Santo Sacrificio di misa na Imaculada Concepcion na Santa Cruz pa gradici Dios Tata todo poderoso y pa conmemora e fecha special aki. Cu a sigui cu un ceremonia na e graf cu ponemento di krans den presencia di nos Prome Minister Evelyn Wever-Croes, Minister Endy Croes, yunan di Sra. Laura Wernet Paskel, Sra. Inca y Sr. Andre Wernet y famia di Colegio

Laura Wernet Paskel. A clausura e mainta cu un recepcion ameno unda por a comparti y celebra e 60 aniversario di Colegio Laura Wernet Paskel. Durante e mainta festivo a reconoce dos hubilario; Sra. Milène Croes-Feliciana cu a celebra 30 año y sra. Winifred Kaarsbaan a cumpli 25 año den servicio di Gobierno. Palabranan di gratitud na ambos pa nan amor, cariño y e trabou cu a desplega den enseñansa di pais Aruba.

Concluyendo Minister Endy Croes ta felicita Colegio Laura Wernet Paskel cu 60 año di existencia specialmente cabesante di scol, Sra. Bernadette Figaroa-Geerman, docentenan, alumnonan, mayornan y un y tur cu a duna man durante e trayecto di e scol. Danki di curason pa educa y guia nos muchanan y pa fungi como e vehiculo cu ta brinda nos muchanan e oportunidad pa wordo educa y ser un miho persona pa nos comunidad. Masha pabien!

Anochi di Poesia a conoce otro temporada exitoso

Diaranson anochi tabatin den Café Chaos e ultimo edicion pa e temporada 2022 di Anochi di Poesia of Poetry Night, manera e ta mas conoci. Adicional na e obranan literario cu un y tur ta disfruta, e evento a rindi tambe un homenage postumo.

Basha Foundation, como organisado di Poetry Night, ta sumamente satisfeco cu e manera con e temporada 2022 a transcuri; uno den cual por a reanuda e encuentro artistico di forma fisico. Hopi ta e poeta, declamador y publico di tur edad y origen cu a bini hunto na diferente luga tanto pariba, como pabou di brug.

Poetry Night ta un esfuerço cu ta fomenta un laso mas estrecho den comunidad, ademá di brinda un plataforma hopi necesario pa esunnan cu kier presenta y expresa nan opinion riba asuntonan social, idea of emocion a traves di e arte cu ta palabra skirbi y recita.

E ultimo edicion aki di Poetry Night tabata marca pa un momento hopi special y

emocional caminda e grupo a rindi un tributo na e memoria di Charlene Loopstok, un fiel participante di e evento y un figura hopi stima. Charlene a fayece algun dia atras cu apenas 31 año, lagando atras hopi recuerdo y experiencia bunita cerca tur cu a comparti cune.

Un danki grandi y di curazon ta na su luga pa Prins Bernhard Cultuurfonds como pa-

trocinador principal di Poetry Night, mescos cu na Aruba Bank, Setar y Vibration PR hunto cu tur individuo cu, di un manera of otro, ta hacie e anochinan aki posibel.

Si bo ta interesa pa haya mas informacion di Poetry Night, sigui e cuenta di Basha Foundation riba plataformanan social y keda pendiente pa dos posibel Pop Up prome cu fin di año.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE BIJENKOMST OP 19 SEPTEMBER 2022 OM
09:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

Toelichting door de minister van Economische Zaken, Communicatie en
Duurzame Ontwikkeling, de heer mr. G.B. Wever, inzake de voortgang
betreffende de implementatie van de Aruba Fair Trade Authority.

De Plv. Griffier,

drs. J.I. Williams

Opinion ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na lectoran individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

OPINION



Skirbi pa Directiva General di VWI

Minister di Labor, Energia & Integracion a duna di conoce cu e lo lanta vuelo pa bay “papia” cu OFAC

Den un rueda di prensa teni na 29 di augustus 2022, su Excelencia Minister di Labor, Energia & Integracion, Sr. Glenbert F. Croes a duna di conoce cu e lo lanta buelo bay Washington D.C. U.S.A. pa e bay “papia” cu e organisacion yama OFAC (Office of Foreign Assets Control), cu ta forma parti di e Treasury Department di Estados Unidos.

Esaki pa purba di convence e organisacion Mericano aki pa kita of “suavisa” sancionnan contra Venezuela pa asina, segun nos Minister di Energia, por cumpra Heavy Fuel Oil (HFO) “mas barata” for di Venezuela pa WEB Aruba NV por usa y asina, supuestamente, baha prijs di awa y coriente pa pueblo.

Un esfuerzo aparentemente masha noble di nos mandatario cu e ta dispuesto pa biaha bay Merca y usa su ‘leverage’ y ‘fama’ mundial pa convence OFAC pa ‘suavisa’ sancionnan poni riba Venezuela. VWI sinceramente ta puntra su mes riba cua planeta, of den cua dimension desconoci, nos mandatario di energia, Sr. Glenbert Croes, ta biba.

Sr. Glenbert Croes ta conoci

caba den su carera politico pa a haci un asanja similar di a busca “fuel oil mas barata pa WEB” den medio di anjanan ‘90 den su tempo den e partido OLA. A resulta cu Sr. Glenbert Croes su fabuloso adkision di “HFO mas barata” pa WEB na e tempo ey a resulta den un debacle formal cu a trece un cantidad di dolor di cabes den e operacion di e boilernan e tempo ey. Danki Dios cu WEB no tabata opera cu motornan den medio di anjanan ‘90 ora nos ilustre minister Glenbert Croes di e tempo ey a forsa WEB cu un HFO malisimo. Awe, binti-y-pico anja mas laat, nos ‘incansable’ Minister di Energia, e mes un Sr. Glenbert F. Croes di e tempo di partido OLA, ta riba un odysea o aventura similar atrobe na Washington D.C. pa mira si por logra suavisa e sancionnan imponi pa Merca riba Venezuela pa, zogenaamd, por cumpra “HFO barata” for di Venezuela.

VWI no sa ta kende, of kendenan, ta conseha Sr. Glenbert Croes riba e materia aki, pero prijs di HFO, sea di Venezuela of di cualkier parti di mundo, ta wordo stipula pa e calidad di e HFO: mas barata e HFO, di mas mal calidad esaki ta! Dus, bo kier fuel barata? Wel e ora ta rotsooi



bo ta haya. Opera e motornan di WEB cu HFO cu ta di mal calidad ta bay man den man cu pidi problema grandi pa cu produccion confiable di coriente. Mal calidad di fuel

oil ta danja e motornan y te hasta por kibra e motornan! HFO di Venezuela, por lo general, ta conoci pa ta di un calidad sumamente pesimo.

Sr. Glenbert F. Croes ta canando un caminda masha resbaloso den un mundo di fuel oil cu ta tecnicamente, comercialmente y geopoliticamente complejo y di cual VWI ta convenci cu Sr. Glenbert Croes, ni su ‘conseharonan’, ta conoci cu ne. Den opinion di VWI, Sr. Glenbert Croes hunto cu Utilities Aruba NV y su grupo di ‘expertonan’ Venezolano, ta (atrobe) metiendo nan mes politicamente den operacion di WEB riba un tema cu ta e curason y sanger di e operacion confiable di e motornan na WEB – esta e calidad di e fuel oil den uso. “Lo barato sale caro!” Esaki sigur ta conta den e mundo di heavy fuel oil!

VWI no sa si Sr. Glenbert

Croes ta politicamente autorisa pa bay sinta na mesa cu OFAC. Esaki na nos aparecer ta un trabou di Buitenlandse Zaken cual ta un asunto di Reino y no di Land Aruba. VWI por ta fout den esaki. Pero locual VWI ta sigur di dje ta cu Sr. Glenbert Croes ta canando un caminda cu por pone e operacion di WEB den un peliger iminente (mescos cu ela haci den anjanan ‘90). Loke VWI ta sigur di dje ta: HFO barata ta HFO di mal calidad!

“Garbage in is garbage out!” Esaki ta conta sigur pa operacion cu motornan na WEB usando HFO di mal calidad. Si encaso cu Sr. Croes logra mes cu OFAC (locual nos tin duda grandi aden) pa ‘suavisa’ sancionnan pa Venezuela, VWI ta duda sinceramente cu Venezuela ta bay ta asina ‘lief’ di bende nos HFO di bon calidad na prijs di baca flaco djies paso nos ta ‘one happy island’.



Chauffeur ta perde control causando accident



Diahuebs merdia riba e caminda di Noord net banda di botica Santa Anna a sosode un accidente, unda chauffeur di un Note a perde control pa no dal den un auto cu a brake su dilanti.

E Note a bay den banda contrario y a dal

frontal den un Chevrolet. E impacto tabata fuerte unda ambos auto a keda kibra dilanti y dos persona a keda herida.

Ambulancen a presenta di biaha pa atende cu e victimanan y takelwagen a presenta pa kita un di e autonan for di riba caminda.



Zr.Ms. Groningen ta pone su mashin di conta riba 13 captura di droga



Zr.Ms. Groningen dentro di 3 siman a detecta cuater transporte di droga. Cu esaki e total cantidad di captura di droga a yega 13, desde e momento cu e barco a keda staciona na fin di april den region Caribe Hulandes.

E barco patruyero a obliga durante ultimo simannan, hunto cu Wardacosta Mericano, cuater asina yama 'go-fast' botonan rapido, pa stop. Durante esaki en total mas o menos 4800 kilo di contrabanda, entre cua cocaina y marihuana, a keda haya.

Riba diabierna, 19 di augustus Groningen a enkontra e prome di e cuater botonan

di motor rapido. Una bes yegando cerca di e go-fast Groningen a lansa e 2 botonan motorisa FRISC. A bordo di esakinan tabatin un ekipo di abordahe combina di Wardacosta y di Estados Unidos ademas di tripulacion di Zr.Ms. Groningen. Nan tabata por a detene e boto cu droga cu mas o menos 600kg di cocaina y 4 sospechoso a bordo. Ademas di Groningen tambe tabatin un avion patruyero maritimo Dash-8 di Wardacosta Region Caribe involvi den e deteccion aki.

E siguiente tres interseccionnan no mucho tempo despues a tuma luga hopi lihe tras di otro. Asina dia 30 di augustus, dia 1 y dia 3

di september, a stop en total 3 go-fast, durante cua ainda 4200 kilo mas di contrabanda a keda intersepta y 10 sospechoso a keda deteni. E 14 sospechosonan a keda entrega na un barco Mericano di Wardacosta pa demas persecucion. E contrabanda a keda destrui.

Cu e cuater capturanan aki di droga e mashin di conteo di Groningen ta para riba 15.000 kilo di droga cu a keda intersepta. Zr.Ms. Groningen den e region Caribe ta e barco patruyero cu alternativamente ta traha hunto cu Wardacosta Region Caribe y Wardacosta Mericano, den operacionnan anti-droga.

DOW

De Minister van Algemene Zaken, Innovatie, Overheidsorganisatie, Infrastructuur en Ruimtelijke Ordering is voornemens in het openbaar aan te besteden.

Het project:

"Levering van 65 voertuigen door middel van leaseovereenkomst ten behoeve van Dienst Openbare Werken".

Volgens bestek D.O.W. -nr. 7, dj. 2022

Korte omschrijving van het werk: Levering van 65 voertuigen d.m.v. leaseovereenkomst ten behoeve van Dienst Openbare Werken.

Het bestek is vanaf 15 september 2022 verkrijgbaar bij het secretariaat van de Directie van D.O.W. (op de 2^e verdieping) tegen betaling van Afl. 950,00. De betaling moet worden voldaan bij de kassier (ATM) van de Dienst voor Openbare Werken DOW (Infra gebouw, begane grond) of banktransactie Arubank acc. # 2058870190 ten name van DOW.

Inlichtingen worden verstrekt op 21 september 2022 om 10.00 v.m. in de grote vergaderzaal (1^{ste} verdieping) van de DOW. De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 23 september 2022 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het secretariaat. De openbare aanbesteding vindt plaats op 21 oktober 2022 om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden).
Inschrijving dient te geschieden op het aan het bestek toegevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

AWE

MINI MEGA

MEGA PLUS

Awo cu 2 florin mas, bo por gana e

*** Afl. 470.000,-**

*** Afl. 370.000,- + Afl. 100.000,-**
extra

Benta ta sera 7:30 pm y sorteo ta hunga 7:45 pm

MEGA PLUS



HUNGA AWO



Persona di edad mayor a subi caminda dilanti auto na Shiribana

Diaranson den careda di 5or atardi riba e caminda di Shiribana net dilanti di Subway un señora di edad a sali for di e parkeerplaats di e supermarket subi caminda y aki un Honda a dal den e pickup su baki.

Debi na e impacto, e pickup a dal den muraya di un cas pazuid di caminda y e señora di edad a keda spanta. Debi cu e ta sufri di curason ambulance a presenta pa controla su persona.

Polis di trafico a presenta y tuma dato.



Señora a subi crusada y brommer a dal den banda di su auto

Diaranson anochi na e crusada di Prof Lorentzstraat y Weststraat un accidente fuerte a keda registra.

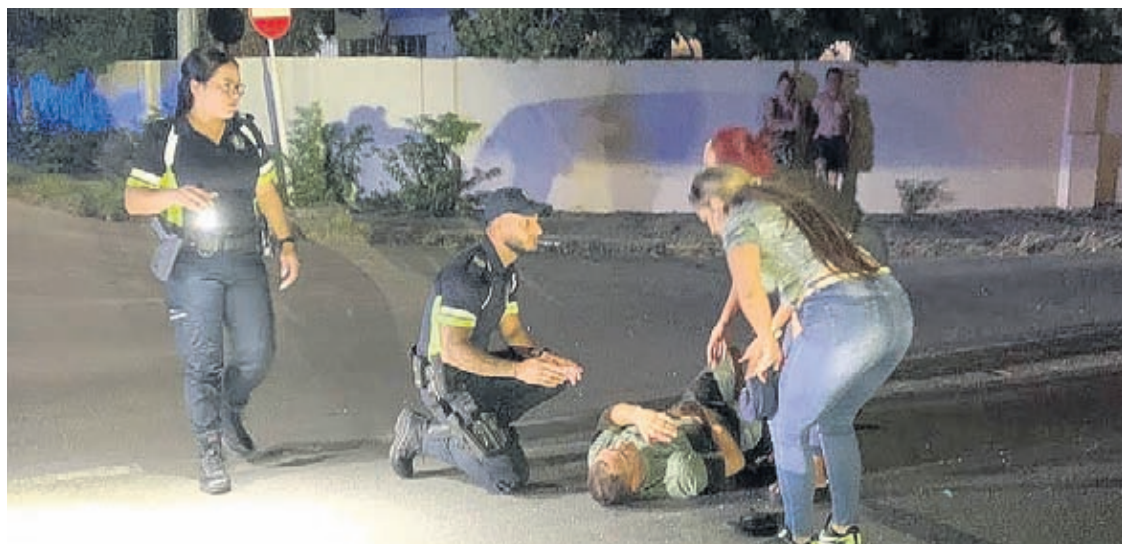
Den e accidente aki un señora den un Toyota Yaris a subi crusada net na e momento cu

un Scrambler cora cu blanco tabata bahando for di Prof Lorentzstraat, cual a causa cu e Scrambler dal basta duro den banda drechi di e auto.

E homber riba e brommer a bula, cay riba caminda y a resulta den e fractura di su bra-

sa y pia. Tambe e homber tabatin heridanan na su curpa.

Cuerpo policial a yega di bi-aha pa cera caminda, y ambulance a presenta unda paramedico a brinda asistencia medico y transporta e victima pa hospital.



Di 42 Turibana Loop 2022 a tuma lug

Diadomingo ultimo a tuma lugar e di 42 Turibana Loop 2022. Un careda cu semper ta keda popular entre e corednan cu ta sali for di MFA Noord pasando den area di Malmok, Tiera del Sol, Turibana pa asina termina back na MFA Noord.

E aña aki a conta cu 4 categoria, esta coredo individual Masculino cu 139 participante, coredo individual Femenino cu 78 participante, tur a core un total di 10.5km.

Tambe tabatin e categoria "Open Relay" cu 60 team y "Corporate Relay" cu 11 team. Mirando e añanan anterior

por a nota un caida den participacion pa cu e careda e aña aki. Porta e calor lo por tabata un factor hopi grandi cu hopi coredo a dicidi di no participa? Sigur algo pa Ibisa analisa pa otro aña.

Ganadornan pa Categoria Masculino individual:
Jethro St. Fleur, kende a bolbe pone un record nobo pa e careda
Alexander Hodge
Christian Pereira

Ganadornan pa Categoria Femenino individual:
Sharlaine Hart
Pauline Vackier
Yessayray Lopez
Pa categoria "Open Relay":
Team Young Boyz

Jay's Runners 2
Trikidsaruba

Pa categoria "Corporate Relay Female":
Run4Montessori
Fueled by Coffee

Pa categoria "Corporate Relay Male":
Aruba Road Warriors 1
KPA Mente Fuerte
WEB Rip-Centraal

Un pabien na tur e participantenan y na Ibisa pa sigui cu e bon trabao.

Potret nan ta cortesía di facebook page di Ibisa, Patrishi Sports Aruba y atletanan.



Elliott Loonstra PLY y coach Luciano Mazzeo a participa na 'World Para Taekwondo Grand Prix Series'

Elliott Loonstra PLY y su coach Luciano Mazzeo a participa na e di dos evento di e 'World Para Taekwondo Grand Prix Series' cu a tuma lugar na Paris Francia dia 5 di september 2022.

E evento a wordo teni na 'Palais des Sports Marcel Cerdan' y a participa un total di 28 pais di cuater continente. Na e evento aki solamente e top 12 atletanan na mundo den cada categoria ta permiti pa participa na e peleanan. Loonstra PLY cu actualmente ta number 10 na mundo a participa contra di Spajic di Serbia cu ta number 9 na mundo. Esaki tabata un pelea excitante pasobra no solamente tabata lucha pa e semifinal pero tambe pa e ranking mundial. Elliott Loonstra PLY a haci su best pero e pelea a termina na favor di e Serbio.

Elliott Loonstra PLY a haci un bon trabou durante di

e evento aki na Paris finalizando na di 5 lugar, cual ta un mehoracion di e prome evento di e serienan cu a tuma lugar na Bulgaria, caminda cu el a termina na di 9 lugar.

Elliott Loonstra PLY ta actualmente na Brazil pa otro competencia, preparando pa e di tres evento di e 'World Para Taekwondo Grand Prix Series' cu lo tuma lugar na Manchester, Inglatera na october benidero. Elliott Loonstra PLY a keda na di cinco lugar e ultimo biaha cu e tabata na Manchester y hunto cu su team ta buscando e podium den e competencia benidero.

Loonstra PLY y su team kier duna danki na CEMEDAR, BodyZone Fitness y Roro Fitness pa tur e yudansa cu nan a duna su persona durante e ultimo lunanan pa asina e por yega mas serca di su metanan.



Meta principal ta pa forma parti di educacion, inspiracion y desaroyo

LabHOH cu donacion na Fortalesa Montessori Children's House

Diamars, dia 6 di augustus, LabHOH a haci un bunita gesto di un tremendo donacion pa muchanan di Nos Fortalesa Montessori Children's House.

Un donacion di gran balor mirando cu educacion ta parti esencial di LabHOH su vision pa futuro y claro aporta na inspira y desaroyo di nos muchanan. E donacion tabata den forma di dos microscop

cu ta aporta na descubrimen-tonan di mucha durante nan educacion científico.

Cyrielle Laclé-Díaz, team-leider di pathologie di LabHOH, a conta cu a haya peticion di parti di Nos Fortalesa Montessori Children's House pa material científico y no a duda pa aporta. Despues di un chequeo interno kico tin disponibel a dicidi cu por yuda cu'n donacion di dos microscop cu ya no ta den uzo mas cerca nan. Sinembargo nan ta den bon estado y sigur ta funciona pa loke ta e parti educacional pa muchanan.

Cyrielle ta splica cu esaki tambe ta e mes manera cu nan tambe a siña, cual ta cuminsa cu curiosidad pa mira con un elemento ta muestra bao di un microscop, pasobra e ta habri full un otro pensamiento. Aki ta haci e muchanan mas y mas curioso y entusiasmo di kico ta pasa bou di un microscop, con cierto cos ta traha y pa tin e conocimiento di un cel, cual ta algo hopi fascinante. E ta hopi bon idea pa lanta e interes pa ciencia y cuminsa for di chikito caba pa asina sigura cu den futuro tambe lo tin suficiente personanan trahando como laborant y anal-



ista, Laclé-Díaz a menciona. Nos futuro colega.

Señora Jesselyne Winklaar, lower elementary teacher, a splica cu pa nan e tabata un proceso agradabel pa comunica cu LabHOH y cu algun di e muchanan tabata ansioso pa e dia aki yega pa mira e microscopnan. E momento di donacion a bay super, yena di alegría y agradecido cu a ricibi un donacion asina bunita cu pa nan ta hopi util y educacional.

Nan ta hopi contento cu e dos microscop cu ta haci hopi practico e lesnan di botanica y otro temanan di cien-

cia cu nan ta haci na scol. E muchanan cu por haci uzo di esaki ta varia entre 6 aña pa 13 aña. Tur e muchanan sigur lo bay haci un super bon uzo di e donacion aki. E ta sigui splica cu tur dia nan tin un 'circle meeting' unda awo nan lo bay splica e muchanan riba e donacion cu a haya di hospital y kico tur por haci cu esaki.

LabHOH y Hospital completo ta contento di por contribui di e manera aki na enseñansa di Aruba y crea inspiracion pa e carera di nos muchanan y futuro colega.



Departamento di Aduana ta informa di e maneho nobo di Inspectie Volksgezondheid Aruba en conexion cu importacion di suplemento y/of remedi pa uzo propio

Recientemente Inspectie Volksgezondheid a introduci un maneho nobo en conexion cu importacion di suplemento y/of remedi cu no ta registra y suple-

mento pa uzo propio.

E maneho aki ta indica cu cierto suplemento y remedi tin autorisacion pa importacion sin tin mester di un per-

miso for di Inspectie Volksgezondheid Aruba. Pa remedinan y/of suplementonan ('zelfstandigheid') den forma di suministracion farmacéutico manera tablet, inyeccion,

polvo, ampullen, suspencion, azeta, crema, zalf, y 'zelfstandigheden' pa uzo propio y pa animal cu no ta para riba e lista, mester obtene un permiso di importacion.

Pa obtene permiso di importacion mester manda e siguiente documentonan na ivg@iva.aw

Documentonan:

Un peticion pa permiso di importacion yena (documento di Douane) hunto cu e bill of lading of e formulario di Douane Luchthaven Reizigers.

Un declaracion yena pa uzo propio for di Inspectie Volksgezondheid Aruba (mester wordo inclui adhunto).

Un copia di forma di identificacion (paspoort of rijbewijs) di e individual cu ta importa e 'zelfstandigheden'.

Un copia di e factura di e 'zelfstandigheden'.

Si ta aplicabel, un copia di

e verpakking di e 'zelfstandigheden'.

E lista di remedinan y/of suplementonan cu no ta rekeri permiso di importacion ta obtenibel riba nos website via <https://www.douane.aw/> bou di e seccion di documenten > download formulieren (particulier) > positieve lijst supplementen.

E formulario di declaracion pa uzo propio di Inspectie Volksgezondheid Aruba ta obtenibel riba nan website via <https://www.iva.aw/seccion-di-remedi>

Pa mas informacion of pregunta por tuma contacto cu Inspectie Volksgezondheid na 526-2160 of ivg@iva.aw como tambe Departamento di Aduana na 523-8888 of info@douane.aw.



Apertura di Aña Parlamentario:

E looknan cu mas a destaca



Den nos edicion di ayera nos a tira un bista na e looknan mas destaca entre nos mandatarionan femenino. Manera tur aña, algo cu ta hala hopi atencion durante apertura di Aña Parlamentario ta e pañanan elegante cu nos representantenan democratico ta bisti. Den e edicion aki, nos a tira un bista riba e looknan di nos mandatarionan masculino.

Mientras cu entre e mandatarionan femenino e color ros y colorman di herfst a muestra popular, entre e mandatarionan masculino a destaca e tendencia pa dashinan color biña, bisti pa entre otro

ministernan Geoffrey Wever y Rocco Tjon.

Esun cu mas a destaca: Alvin Molina (MEP) a echt luci cu un look diferente y elegante. E color vibrante di su paña, y e vest cu el a bisti bao di su bachi a dun'e un toke diferente cu a lag'e destaca.

Esun cu menos a destaca: Mientras cu su look neutral a duna honor na su posicion como presidente di Parlamento, Edgard Vrolijk (MEP) no tabatin ningun detaye den su look cu a destaca, cu un paña preto y un dashi shinishi cu no a permiti su personalidad briya.



(NLTimes) - Un estudio nobo di programa noticiario Pointer a muestra cu centenares si no miles di perfil di muhenan femenino riba e aplicacion Tinder ta falso. Varios di e perfilnan pa estafa aki no ta simplemente bot sino personanan real cu ta purba logra cu usuarioan di Tinder inscribi riba varios sitio web cu ta rekeri pago pa cada mensahe manda.

Pointer a traha cu estudiante di ciencia di computer Belgico Frederik Mees pa actualisa e codigo di un bot cu ante-

riormente el a publica riba GitHub. Den pasado, e bot aki tabata por a haya mas di mil match pa dia, cu 30,000 persona y bots purbando di conecta cune. E bot refresca a analisa 33,793 perfil di hende muhenan cu ta bisa cu nan ta na Hulanda, incluyendo 185,557 potret di perfil. E bot a siña con pa detecta un perfil falso, cual hopi biaha ta inclui potretnan tuma for di Instagram, incluyendo modelonan y empleadonan sexual.

Cu e ehempel aki, e bot rapidamente a detecta 83 perfil falso cu ta purba manda us-

Centenares di Hulandes “Femenino” ta dirigi hende homber riba Tinder na estafa

uarioan di Tinder na otro sitioan web. Investigacion publica 3 aña pasa pa Volkskrant ta sugeri cu mas o menos 13 por ciento di e poblacion Hulandes, dos miyon persona, tin un cuenta riba Tinder. E avrahe aki ta sugeri cu tin por lo menos 2 mil perfil falso activo, pero e programa noticiario a bisa cu tin un calculacion conservativo.

Nan bot primeramente a identifica perfilnan falso cu a usa potretnan cu ta igual na publicacionnan riba Instagram y hopi biaha tabatin un potret di un sitio web pa estafa como e ultimo potret. Esakinan hopi biaha tabata inclui e potret “secret” of “dirty”. Otro perfilnan falso por a ta crea na manera cu e bot no por a reconoce esaki rapidamente pa causa di e manera con nan tabata pro-

grama.

Usuarioan cu bishita e sitio web ta ser hiba un pagina cu ta otorga acceso na un plataforma fraudulento pa nan inscribi. Pointer a papia cu ex operadornan di e chat ken a bisa cu nan trabao tabata pa mantene e clientenan activo, pa motibo cu nan victima tabata ser cobra pa cada mensahe cu nan manda.

Un di e empleadonan di e chat falso, Wendy, a bisa cu el a tuma e trabao pa motibo cu e tabata den un posicion financiero desespera. “Mi a conoce tanto hende homber cu a ser estafa y a papia cu hende muhe cu no ta existi. Un di nan tabata un colega directo di mi persona,” el a bisa, refiriendo na su colega di su prome trabao. El a kita for di e di dos trabao den me-

nos di un luna.

Otro empleado yama Tim, a keda contrata via vacatura publica na Marktplaats. E entrevista riba Skype a inclui un test unda e mester a skirbi mensahenan explicito. “Mi a pensa mi lo cuminsa traha pa un linea sexual, sinembargo a resulta cu e tabata un sitio web pa conoce hende cu proposito romantico. E tabata un trabao cu ta paga bon. Mi a gana miles di euro pa luna mandando e mensahenan aki,” el a splica.

Tinder a bisa cu nan a detecta y kita e perfilnan falso aki. “Nos tin un politica di cero tolerancia ora ta trata di perfilnan falso y peticionnan cu ta den violacion di nos terminonnan di uso,” un vocero a bisa na Pointer como respu-esta.

Cardi B ta admiti culpabilidad, resolviendo caso tocante pelea den club na NYC

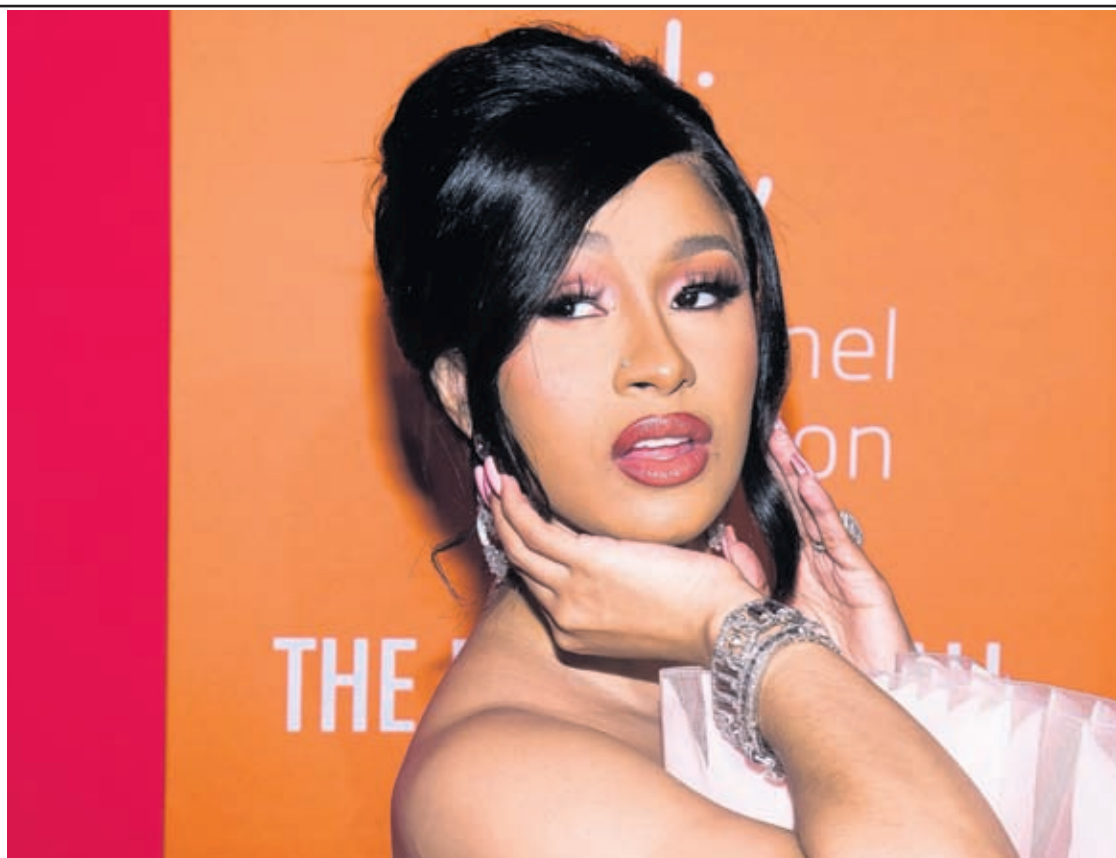
(AP) — **Rapper Cardi B a resolve un caso criminal di varios aña tocante un par di pelea na clubnan di strip na New York City door di admiti culpabilidad ayera den un acuerdo cu ta rekeri pa e haci trabao comunitario durante 15 dia.**

E cantante di 29 aña di edad a bay di acuerdo pa un resolucio-
cion condicional net na mo-
mento cu su caso tabata bay-
endo huicio, bisando den un

declaracion: “Parti di crece y
madura ta para responsable
pa bo actonan.”

Cardi B, un nativo di NYC
kende su nomber real ta
Belcalis Almanzar a admiti
culpabilidad pa dos delito
relaciona cu e peleanan na
augustus di 2018. Dies otro
cargo, incluyendo dos cri-
men, a keda rechasa. Dos co-
acusado tambe a admiti cul-
pabilidad.

Segun fiscalnan, Cardi B y su



R. Kelly condena pa varios cargo di pornografia infantil y seduccion



(CNN) – **R. Kelly a keda condena pa varios cargo di pornografia infantil durante un huicio federal na Chicago, mientras a keda absolvi di otronan.**

A condena Kelly pa tres di
cuatro cargo di produccion
di pornografia infantil,
y tres di cinco cargo di
seduccio-
cion di un menor
pa participa den actividad
sexual criminal.

El a keda exhonera pa
un cargo cada un di
conspiracion pa obstrui
husticia y conspiracion pa
ricibi pornografia infantil,
como tambe dos cargo di
ricibi pornografia infantil.

Abogado di Kelly, Jennifer
Bonjean a bisa cu su
cliente tin un ‘sentido di
alivio’ cu awo e caso ta su
tras, y a sinti cu fiscalnan
a exagera nan caso contra
su persona. Bonjean a

bisa cu e ta considerando
apelacion.

“Si e hurado a conclui cu
e ta culpable den e prome
tres cargo, nan lo worry
suficiente pa considera
evidencia riba e resto? Y
nan a demostra cu si. Nan
a haci nan trabao. Nan a
mira cada cargo separa”,
Bonjean a bisa pafu di corte
despues di e veredicto.

E hurado a delibera pa
alrededor di 10 ora despues
di scucha tres siman di
testimonio, incluyendo
di un muhe cu a testigua
anonimamente cu Kelly a
abusa di dje sexualmente y
a graba e acto mientras cu
e tabatin apenas 14 aña di
edad.

E muhe tabata un di cinco
menor di edad kende
fiscalnan ta bisa Kelly a
abusa den fin di añanan
1990 door di graba video
explicito di cuatro di nan.

grupo tabata atacando empleadonan di Angels
Strip Club na Flushing, Queens pa motibo
di un disputa perosnal. Den un pelea, a tira
stoel, boter y hookah pipes mientras e grupo
a discuti cu un bartender.

“Niun hende ta riba ley”, fiscal di Queens,
Melinda Katz a bisa den un declaracion.
“Door di admiti culpabilidad awe, Sra. Bel-

calis Almanzar y dos co-acusado a acepta re-
sponsabilidad pa nan actonan. E oficina aki ta
satisfecho cu e resolucio-
cion, cu ta inclui e servi-
cio comunitario apropia.”

Na 2019, Cardi B a rechasa un acuerdo cu lo
a dun’e un resolucio-
cion condicional. Fiscalnan
a presenta e caso na un hurado y a obtene un
acusacion cu a inclui e dos crimen.



UTILITIES ARUBA^{NV}

AANKONDIGING
Algemene Vergadering van Aandeelhouders N.V. Elmar

Aandeelhouders van N.V. Elmar;
Raad van Commissarissen;
Directie N.V. Elmar;
Accountants EY.

14 september 2022

UTI-22-063

Geachte heren,

Met inachtneming van artikel 21 roep ik hierbij een Algemene Vergadering van Aandeelhouders bijeen ten kantore van Utilities Aruba NV, te Italiëstraat 46, op woensdag 28 september 2022 om 10:00 uur.

De agenda van deze vergadering luidt als volgt;

1. Opening
2. Jaarrekening 2021
3. Rondvraag
4. Sluiting

Nadere informatie over de agenda ligt ter inzage ten kantore van Utilities Aruba N.V.

Hoogachtend,



Utilities Aruba N.V.
Dhr. Anthony Rojer
Directeur

Italiëstraat 46, Oranjestad, Aruba. Tel: (+297) -528-8277; Telefax: (+297) -528-8279

Bista Politico ta un seccion di *Bon Dia Aruba* specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di *Bon Dia Aruba* y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. *Bon Dia Aruba* ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di *Bon Dia Aruba*.

BISTA POLITICO

Wendrick Cicilia di AVP

Un vision pa solucion serio cu sosten di gremionan ta unico posibilidad



Diamars siman pasa CAft a dirigi un carta na Minister di Finansa Cultura, relaciona cu su reaccion riba e di dos “uitvoering-srapportage 2022,” cual contenido ta muestra e seriedad di e situacion cu pais Aruba ta confrontando na e momentonan aki pa loke ta su recuperacion financiero.

Wendrick Cicilia di partido

AVP ta muestra cu na momentonan asina, caminda e situacion financiero di gobierno ainda no tin solucion, ta momento serio pa reflexion y na mes momento busca sosten amplio den comunidad pa yega na un vision pa un solucion serio y efectivo.

“Nos di AVP pa algun tempo caba a bin a reuniendo no solamente cu ciudadanonan pa haya un miho impresion

di loke nan ta pasando aden pero tambe cu gremionan, pa di e forma aki yega na un solucion pa loke ta pasando, cu lo un solucion cu tin un base amplio di sosten.

E momento e yega pa presenta un vision of plan di accion cu lo ta cuadra cu henter e proceso den cual ta involvi CAft y RMR pa loke ta ehecutcion di palabracionnan haci cu e actual gobierno.

Sin duda pa yega na un solucion adecuado pa enfrenta e desaroyonan negativo cu a surgi for di e maneho di e actual gobierno, ta rekeri envolvimento di tur gremio, di tur instancia pa di e forma aki presenta un bon plan na gobierno Hulandes pa asina bay rumbo di solucion, rumbo di bon cooperacion.

Un plan cu ta conta su sosten nacional y cu mester converti su mes den e punto di salida pa deliberacionnan nobo cu gobierno Hulandes, pa asina yega na un entendimiento adecuado, sin cu ta biba cerca CAft y RMR, e mesun ambiente crea pa e actual gobierno di Aruba, cu no a respeta palabracionnan haci,” Wendrick Cicilia a muestra.

Segun e hoben candidato di partido AVP, e momento a yega pa atende cu tur loke gabinete Wever Croes no a respeta den palabracionnan haci, tuma un iniciativa nobo creando como punto di salida, dialogo serio y efectivo, pa mita kico ainda lo por haci pa evita e desaroyonan negativo cu tin riba mesa na e momentonan aki, manera entre otro

e posibilidad di un posibel “aanwijzing.”

“Fuera di haya un solucion cu sosten di un base amplio cu por ser logra a base di dialogonnan extenso, tin otro asuntonan di vital importancia cu ta rekeri atencion urgente manera entre otro pa loke ta e sector laboral pero tambe e sector economico.

E recuperacion economico na e momentonan aki, ta ser carga pa gran parti pa e desaroyonan impresionante den e sector turistico pero tin cantidad di otro aspectonan economico, cu ainda no ta ser atendi cu e urgencia cu esaki ta rekeri.

Den e sector laboral tin cu atende diferente situacion cu a presenta, no solamente dor di e pandemia pero tambe dor di e forma con gobierno a atende cu interes di trahadonan cu a perde nan trabou. Nos tin hopi trabou pa haci y partido AVP ta reuniendo cu gremionan pa yega na un vision comun cu solucion pa e situacion cu tin na e momentonan aki,” Wendrick Cicilia di AVP a declara.

Parlamentario Marco Berlis (MEP):

Pa di 5 luna consecutivo nos tin un luna record den turismo!

Augustus 2022 a conoce otro luna record den turismo compara cu 2019. Ta compara resultadonan di 2022 cu 2019, pasobra esaki anteriormente tabata e aña record pa nos turismo.

Compara cu 2019 nos a recupera 105% di nos turismo, cu ta un logro enorme, considerando cu esaki ta pasando pa 5 luna consecutivo caba! Esaki ta significa cu nos pais y nos empresanan local ta cosechando mas y nos economia por recupera mas liher pasobra tin mas entrada cu ta drenta e caha di gobierno. Esaki sigur lo sigui yuda baha e deficit y por habri porta pa inversionnan den futuro, den nos pais.

E Mercado di Merca, cu ta nos mercado principal di turismo, a conoce un recuperacion di 110%. Nos sa tambe cu e Mericanonan ta esnan cu mas gusta gasta placa y diberti nan mes riba nos isla y asina ta haci cu e

economia ta draai bon pa hopi empresanan cu ta dependiente di turismo. E total di Stay-Over Arrivals pa Augustus 2022 tambe a conoce un subida basta grandi di 4.9%. Mester subraya cu e bon trabao y vision di gobierno, specialmente Minister Dangui Oduber y profesionalnan den e sector di turismo ta cosechando grandemente di nan labornan intenso y di un vision bon dirigi. Ademá, ATA recientemente a anuncia cu nan lo expande nan horizonte door di cuminsa conecta cu mercadonan nobo y prometedor pa nos isla y trata na atrae mas turistanan di e nacionnan aki. Esey sigur ta hopi bon noticia pa nos pueblo. Mas nos diversifica nos mercado turistico, mas nos ta fortifica nos unico pilar economico.

Si nos por mantene e progreso enorme aki pa un bon tempo, esaki sigur lo tin su efectonan positivo pa nos pais y nos pueblo. Cu nos esfuerso, dedicacion y enfoko diario na nos

trabao y vision, hunto nos lo logra recupera hopi mas liher. Hunto nos a drenta e crisis di Covid, pero tambe

hunto nos lo sali for di dje y conoce mihor temponan pa nos pais Aruba.



Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

BISTA POLITICO

Lider di partido Curpa, Eric Ras

Pueblo di Aruba a cansa di un gobierno mentiroso

Aruba a keda pega den tempo. Durante e ultimo 5 aña no a bin ningun proyecto cu a crea cuponan di trabao. Despues di e ciere di nos refineria no a haci nada pa bin cu un pilar economico. A bin cu mas hotel, pero Aruba no por keda para riba un pia so.

Aruba mester diversifica su economia pa asina por trece placa den caha di gobierno pa por paga debe cu a wordo crea den e ultimo 20 aña.

Por fin nos por a mira cu a cuminsa renobacion di Aloysius School na Noord. Nos por corda cu a basha school Frere Bonifacios, pero te cu awe no a traha ningun scol na e lugar. E edificio di Juliana School y Beatrix School ainda ta para pa wordo renoba. Enseñansa den ultimo 5 aña no a haya atencion di parti di nos gobierno. Un cos mester bisa cu a tene e werksternan mas cu un aña na linea paso tabata den porta di eleccion, pero despues a duna nan un bon scop. Nos maestronan ta disgusta y ta bandona nos isla pa un miho porvenir.

Riba tereno di salubridad tampoco nos ta mira cambio. Basta dokter a bandona nos isla caba paso nan a haya

miho trabao otro caminda. Mientras tanto a papia tanto riba e parti di salud mental pero te ainda nada di finanzas. Cada dia cu pasa e situacion ta empeora.

E planta na Bubaliplas tabata den noticia mas cu un aña caba y nada no ta wordo haci pa remedia e situacion cu e planta ta aden. Segun nos por a compronde den e presupuesto no a pone placa pa atende e urgencia cu e planta ta aden. Dios spaar nos cu nada malo paso e lo ta desastroso pa nos isla.

Gobierno a presenta un presupuesto 2023 sin pia sin cabes y ta bay linea recto contra e consejo di CAFT. Reunionnan di Parlamento ta carece di seriedad y ta un berguensa nacional. Un Parlamento cu no tin voz y ta baila riba ritmo di gobierno. Gobierno ta mira e splinter den wowo di tur hende pero ta miho e saca e balki for di su wowo. For di un gobierno comunista bo no por spera otro. Hulanda su gobierno tampoco ta miho. Rond mundo e gobiernonan comunista a cuminsa cay y asina nan lo perde nan poder. Gobierno ta sigui pusha e agenda 2030 y nos por a mira cu e biahe pa Merca no ta nada otro cu e agenda 2030.



Pueblo di Aruba a cansa di un gobierno mentiroso. Un gobierno cu no ta briya mas y su shinishi lo wordo tira na troncon di mata. Pueblo di Aruba tene pasenshi paso lo yega e dia cu nan lo basha den otro. Nan dia, nan ora tin fecha. Un gobierno cu ta contra su pueblo lo no prospera. Pueblo di Aruba nos ta den e tormenta y ta bay tin escasez di cuminda. Aki na Aruba nos no ta prepara. Mas cu 40% di nos pueblo tin e difi-

cil caba. Na Hulanda a haci apelacion riba gobierno pa yuda pueblo cu no tin placa pa come. Te ainda e boeren nan na Hulanda ta den protesta paso kier kita nan tereno for di nan. Hulanda cu ta un di e productornan di mas grandi di alimento di mundo. Na Italia ta mira hende ta para den rij pa haya cuminda paso nan no tin placa.

E agenda 2030 cu e gobierno ta forma parti di dje ta contra di e existencia di e famia.

Ora un gobierno ta bay contra leynan di Dios, pueblo no por spera bendicion di Dios. Dios a kita su piyama y a bisti Su toga y E tin e martiu den su man pa dicta e sentencia contra di tur inhusticia. Mira pa no ta forma parti di inhusticia. A nos como ciudadano patriotico tin e deber di sali na defensa di nos Aruba dushi tera y tin e tarea di trece e cambio pa nos tin un miho mañan.

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP) cu palabranan di felicitacion y exito pa Presidente y Vice Presidente di Parlamento

Diamars ultimo tabatin Apertura di Aña Par-

lamentario nobo. E dia prome durante un reunion

publico un biaha mas colega-

Raymond Kamperveen a keda voorgedragen como

Presidente y Vice Presidente di Parlamento pa Aña Parlamentario 2022-2023. Cual decision di Parlamento a keda hancra den un landsbesluit firma pa Gobernador.



Den nomber di Fraccion di MEP, como Lider di Fracion, mi ta desea ambos colega hopi exito y cu Papa Dios sigui guianan pa nan por cherce nan funcion debidamente y na bienestar di nos pueblo.

E aña tras di lomba nan a sa di desplega nan funcion debidamente y pesey mes ta gosa di e sosten y confiansa di ambos fraccion di coalicion.

Gobierno di Corsou ta cuminsa procedura sumario pa preveni accion di sindicatonan

(CuraçaoChronicle) – Segun informacion cu a circula den medionan di comunicacion di Corsou, ayera gobierno di Corsou a cuminsa procedura sumario pa preveni cu e sindicatonan ta continua cu nan accion. E seis sindicato ABVO (ambtens-aarnan), SAP (husticia), STARF (aduanas y impuesto), NAPB (polis), STSK y DOEN (ambos di educacion) ta reporta esaki.

E movida di gobierno no ta bay preveni nan di haci uso di nan derecho pa actua, segun e seis sindicato a indica. E accion di gobierno no cay den bon tera.

“Nos ta biba den un pais democratico y esey ta e motivo cu nos ta continua cu nos



lucha pa haya nos derecho”, nan a indica.

E sindicatonan ta haciendo

un yamado pa tur nan miembro bay den welga pa elimina

e reduccion di 12.5 por ciento for di mesa. E sindicatonan tambe kier separa e propuesta aki for di e Ley di Standardisacion di Salarionan Top – ekivalente na e Wever-Croes norm di Aruba – cu ta enfoca riba esnan cu tin salarionan mas halto den companianan propiedad di gobierno.

Sindicato di Educacion SITEK tabata e gran ausente durante e protestanan riba di aranson. Segun su presidente, Dario Plantijn, e recorte di 12.5 por ciento ya ta yegando na su final, y a acorda cu gobierno pa relaha esaki na 2023. Toch e no ta descarta cu Sitek por join e otro sindicatonan den futuro.

Potret di Extra.

Cft tocante presupuesto 2023: Corsou ta calcula halto y ta gasta demasiado

(CuraçaoChronicle) – Riba papel, e draft di presupuesto pa 2023 ta conclusivo, pero Colegio di Supervision Financiero (CFT) ta duda si esaki ta bay bira un realidad. E bista general di entrada y gasto no ta completo.

Minister di Finanzas, Javier Sylvania a registra entrada incidental di impuesto como structural, ademas di entrada di impuestonan cual su introduccion di ningun manera ta sigura. El a ‘lubida’ obligacionnan di pago, y no a tene e aumento di interes riba esakinan na cuenta, segun Cft.

Cft tin preocupacion pa e aumento den gasto di personal, siendo cu un di e metanan di e landspakket pa Corsou ta pa reduci e post aki structuralmente. “E gastonan di

personal na 2023 ta aumenta fuertemente compara cu 2022 (ANG 15 miyon) y ta continua aumentando anualmente te 2026”, Cft a bisa den su conseho. “E aumento aki ta debi solamente parcialmente na e eliminacion gradual di e recorte di 12.5 por ciento riba salario di empleadonan den sector (semi)publico.”

E aumento skerpi den gastonan riba bienes y servicio tambe ta hala atencion di e Colegio di Supervision Financiero. E asuntonan aki ta similar na e preocupacionnan cu Cft a expresa pa cu presupuesto di Aruba.

E presupuesto manera el a keda entrega na Cft no ta cumpli cu e Ley di Reino pa Supervision financiero den varios respecto, segun Cft a indica.



Potret di Caribisch Netwerk.

Aeropuerto di Sint Maarten cera pa paso di horcan Fiona



Ayera, aeropuerto di Sint Maarten a anuncia cu aeropuerto Prinses Juliana ta bay ta cera awe desde 6pm te diasabra 11am en conexion cu paso di horcan Fiona.

Gobierno di Hulanda a duna advertencia pa tormenta tropical pa Saba y Sint Eustatius, mientras gobierno di Sint Maarten a duna e mesun advertencia pa su pueblo.

Gobiernonan di otro islanan den e region, manera Gua-

deloupe, St. Barthelemy, St. Martin, a duna advertencia di Tropical Storm Warning, mientras pa Antigua, Barbuda, St. Kitts, Nevis, Montserrat, y Anguilla a duna advertencianan di Tropical Storm Watch.

Tropical Storm Warning ta nifica cu ta spera condicionnan di tormenta tropical den e area di warning dentro di 36 ora, mientras e Tropical Storm Watch ta nifica cu condicionnan di tormenta tropical ta posible dentro di e

area di watch, generalmente dentro di 48 ora.

Ayera tardi, e pronostico tabata indica cu tabata spera cu centro di Fiona lo move door di Leeward Islands awe nochi y diasabra trempan, y pasa cerca di Virgin Islands y Puerto Rico riba diasabra nochi y diadomingo.

Ta spera cu awasonan pisa por ocasiona inundacion y tera los den areanan di tereno mas halto.

Dick Benschop ta retira como CEO di Schiphol



(NLTimes) - Dick Benschop a anuncia cu e lo retira como CEO di Schiphol. Su decision a bini despues di otro periodo unda tabatin rijnan sumamente largo cual a causa cu miles di pasahero a perde nan vuelo e siman aki.

Benschop a comenta na e Hunta di Supervision di su plan riba diaranson anochi. Su decision a ricibi sosten di e hunta, cual a cuminsa cu e buskeda di e siguiente CEO. Benschop lo permanece encarga cu e aeropuerto te ora cu e siguiente CEO tuma control.

“Tin hopi atencion y tambe critica riba e manera cu Schiphol ta lidia cu e problemanan y tocante mi responsabilidad como CEO,” Benschop a expresa, agregando cu e tabata su escogencia pa retira. “Mi no kier pa e atencion riba mi personalmente bira un obstaculo pa Schiphol,” el a continua. Mi a haci mi best, pero nos no a logra. Mi ta spera cu tur cos mehora pronto, mi ta stima Schiphol.”

Despues di simannan relativamente calma, e rijnan largo a bolbe back aeropuerto riba dia 5 di september, y despues atrobe dia 12 di september. Pasaheronan mester a warda den rij te hasta 3 ora largo pa pasa door di seguridad na Salida 1 y Salida 3. Esaki a resulta den e hecho cu aeropuerto a pidi e aerolineanan cancela vuelo un biaha mas, cual a genera rabia mirando cu e aeropuerto a compromete su mes anteriormente pa mehora operacionnan y capacidad. E rijnan tabata largo tambe riba diamars y diaranson pero no mesun hopi cu dialuna.

“Pa causa di e situacion y e mal noticianan continuo, e Hunta di Supervision a keda den contacto extenso cu Schiphol su maneho den lunanan recien,” Jaap Winter a comenta. “Medidanan drastico a ser tuma bao di Dick su liderazgo pa stabilisa su situacion na Schiphol. Mehoracionnan a ser haci den e temporada pasa, sinembargo esaki no tabata suficiente. Mas intervencion pa cu capacidad y e maneho di seguridad ta necesario.”

E rijnan a bolbe back na momento cu e empleadonan di seguridad a stop di ricibi e bonus di e temporada di 5.25 euro pa ora, cual a ser usa cual a ser usa pa atrae e guardianan pa asina nan keda presenta na trabao durante e periodo di vakantie.

Mas cambio ta necesario pa preveni problema den futuro, segun union di labor FNV. Nan kier pa aeropuerto tuma control di operacionnan, na lugá di sigui usa companianan di seguridad, aencianan temporario y empleadonan freelance. Tambe nan kier pa aeropuerto haci e schedule mas consistente, cu empleadonan ricibiendo oferta di 8 ora completo pa cada dia cu nan traha, na lugá di ser yama pa yena buraco di falta di empleado.

Hulanda lo ricibi 413 miyon euro for di EU



(NLTimes) - Te cu 2027, Hulanda lo ricibi un total di 413 miyon dollar for di European Social Fund (ESF) como sosten pa personanan den posicion di empleo vulnerable y pa combati pobreza. E Comision Europeo a aproba Hulanda su programa, Minister di Asuntonan Social y Empelo a bisa.

Un gran parti di e placa, 270 miyon euro lo bay na municipalidad den 35 mercado di labor y e fondo di e sec-

tor. Esaki por brinda sosten na e personanan cu ta riba bijstand haya un trabao y pa yuda personanan bolbe haya training pa asina nan por haci otro trabao por ehempel. Aunke tin escasez di emplea-do den varios sector, te ainda tin varios persona cu lo kier cuminsa traha, e Ministerio a bisa.

Minister Carola Schouten (Politica di Pobreza, Participacion y Pension) ta haciendo e recursonan Europeo aki disponibel pa ayudo di cuminda, sosten di material y combati pobreza den muchanan pa

prome biaha. Hopi persona ta den problema pa causa di inflacion halto.

Personanan cu no por maneha nan ingreso por ricibi ayudo di cuminda temporario y otro sosten manera articulonan escolar pa muchanan of productonan menstrual.

E Minister a pone na banda 16 miyon euro pa esaki. Na prome instante e suma aki tabata 12 miyon, sinembargo Schouten a aumenta esaki, cu e intencion di usa 2.5 miyon euro especificamente pa combati pobreza den muchanan.

Senador Hulandes Tiny Kox acusa di conexion Ruso cu servicio secreto

(NLTimes) - Senador Tiny Kox fuertemente a nenga acusacionnan cu e tabatin conexion cu e servicio secreto Ruso mientras cu e tabata traha na Strasbourg, Francia.

E ta mira e acusacionnan como un intento na dañá e Consejo di Europa, unda e ta lidera e Asamblea Parlamentario y pa hala atencion for di e guerra na Ucrania. E consejo di Europa a exclui Rusia di participa pa causa di su invasion na Ucrania.

Segun e colectivo di investigacion The Dossier Center, lidera pa Mikhail Khodorkovsky, un spion Ruso a punta dede na Kox, nomblando su persona como un representante di Rusia su interes na Strasbourg. Esaki a aparece den un analisis di documentonan di spion Ruso Valeri Levitsky, ken a traha bao cobertura di Consul General na Strasbourg, Francia unda e Consejo di Europa ta localisa.

Levitsky tabata por a ma-



nipula un serie di Consejo di Europa su presidentenan di Parlamento pa pone nan bao Rusia su control, segun THE Dossier Center. Si e presidente Ruso tabata kier algo, Kox tabata “aregla esaki,” Levitsky a bisa. Kox a keda elegi como President di e Asamblea Parlamentario di Consejo di Europa den januari. E organizacion ta salvaguardia democracia y derechonan humano na Europa. Su candidato rival tabata Maiia MEzentseva di Ucrania, ken ta miembro di EPP/

CD den e Asamblea.

Kox no por a tuma e acusacionnan na serio, bisando cu nan ta bini di “un fabrica Ruso di chiste.” Kox a bisa cu e no ta corda nada mas cu un encuentro casual cu Levitsky. Adicionalmente, Kox a bisa cu e lo ta e ultimo persona cu Moscu lo considera despues di su reportahenan estricto tocante Rusia su eleccionnan. E ta pensa cu Levitsky simplemente a skirbi esaki como parti di su fantasia pa e atrae su superiornan na Rusia.

Clasificado

ECONOMICO

Personal GRATIS max. 20 palabra

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na
aviso@bondia.com

SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabou di tapiceria di
mueble, auto, yate y barco.
Nos ta haci trabou di cabana y
bambu y nos ta verf
Tel : 569 7539 / 737 3993

TA BENDE

Caha di Orgel.
Tin 3 cylinder NOBO.
Pa mas informacion yama
Tel. 593 0203

SERVICIO PUBLICO

Pa compaña Sra. grandi y hasi
trabou di cas "live in" preferible
pabou di Brug.
**Te. 569 4273
of 746 2902**

TA BUSCA

Habitación no muebles ..con
derecho a cocina banda Pos
Chiquito o Sabaneta.celu
Tel.562 0039

TA BENDE

Un Mata di Coco chikito y un
grandi, algun Adenium of Desert
y Lizimbein di diferente tamaño
Tel. 566 8167

Sushi den cura?

Ta piki sushi cu pick-up
grandi pa Afl 75,= pa buelta.
Yama nos na
561 4297 of 561 5179
Hasi Aruba Limpi.

SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabou di Plumbing
(binnenleiding) pega w.c
wasbak, tubo di gas, etc
Yama Mario Franken
Tel. 740 6591

SERVICIO PUBLICO

Tin 40 caha bashi di webo
pa cualkier hende
cu tin mester dje
Ta traha remedi Campary
Maria Kelly Velasquez
Te. 586 7048

SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio pa haci cas
limpi pa ora
Tel. 569 3253

TA BENDE

Suzuki Swift 2010
automatic 5 porta.
powerwindow, keuring 2024
light tint
Prijs Fls.14.000
Tel. 561 8226 / 731 3194

SERVICIO PUBLICO

Construction
remodelacion di cas, traha cas,
apartment, traha y drecha dak,
electricidad, verf pega mosaico,
traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

SERVICIO PUBLICO

Buscando auto pa huur y na
bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

TA BENDE

BBQ Grill tipo cilinder
"criyoyo" duradero
Prijs Afl.250
Tel. 569 7787

SERVICIO PUBLICO

Sushi den cura pa solamente
50,- pa buelta, nos ta lante lague
limpi mane un soño.
Arubiano trahado
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO

Ta haci tur trabou di
construccion y carpinteria y tur
cos cu ta furamento di stul di
bambu, cabana y toldos
Tel : 746 0518 / 569 7539

AUTO Y HERO BIEU

Nos ta piki auto, aircó y bateria
bieu pornada. Frigidaire, stoof,
wasmachin, tv ta 10,=.
Yama 561 4597 / 561 5179
Arubiano Balente

TA BENDE

Combo di regalo pa tur
ocasion: Mugs, kerki di bifa,
tablashi cu leyenda
Pa mas informacion
Cell whatsapp 567 2907

TA BUSCA

un Cassette Deck pa compra
si tin un, call me na
Tel.594 5556 Junior

SERVICIO PUBLICO

Sra. ta haci cas y negoshi limpi
tambe por cuida baby y hende
grandi part time y full time
Tel. 740 7573

SERVICIO PUBLICO

Hacemos todo tipo de construc-
cion, reparacion de casas, pin-
tura, acabados finos, jardines,
patios, techos a buenos precios
Tel. 569 7539 / 746 0518

SERVICIO

Unified One Events
Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO

Ta traha y renoba Cas
ta traha y drecha dak, ta basha
vloer, pleister, verf cas, traha
cura, pega mosaico y azulejo-
Tel.563 4168

SERVICIO PUBLICO

Nos ta haci trabou di
plomeria, electricidad,
hardineria incluye hiba sushi
Handy man.
Tel.742 6250

SERVICIO PUBLICO

Mi ta chapi, lanta sushi, corta
mata, transporta frigidaire, was-
machine biew, drecha cas, etc.
Tel. 564 1979

SERVICIO PUBLICO

Pa haci trabou di verf y chapi,
tur mantencion di pafor di cas
Yama y puntra pa Benito na
Tel.630 5185

TA BUSCA

trabou pa haci cas limpi,
negoshi of oficina
Tel.561 3910

SERVICIO PUBLICO

Handyman
Pa trabou di verfmento
plumbing tuberia, chapi,
limpieza di cura, drecha mata
Tel : 567 1108

SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio pa pa hasi
trabou di limpieza parte mainta
Mi tin transporte
Tel : 565 5807

SERVICIO PUBLICO

Limpieza pa cas y auto
Presure wash cura di cas
Laba muebles
Laba tapijt
Laba sienta di auto
Laba vloer
Tel. 593 9464

SERVICIO PUBLICO

Pa trabou di data-entry of
update di bo administracion pls
contact:
Tel.5682339

SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio di
electricista en general corto
circuito y mantencion
Tel.566 5026

TA HUUR

Un camber cu tur cos inclui na
Brikstraat 1
Tel.564 1979

SERVICIO PUBLICO

Masaje relajante, sports ma-
sajes, aroma terapia, piedras
calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece pa cuida di mucha
di dialuna pa diabierna y
weekend. Pa informacion
Tel. 558 7310

SERVICIO PUBLICO

Nos ta chapi, corta y planta
mata, brinda tur servicio cu bo
cura mester. Tira sushi afo, tur
esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

SERVICIO PUBLICO

Ta ofrece pa verf y chapi cura
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.
Yama pa mas informacion na
563 4828 / 5679610

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

MAS CERCA DI BO!



Yena aki bao e siguiente informacion

Telefon

Number completo:

Adres di entrega:

Adres di cobranza:

Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com
www.bondia.com**



Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A

Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I

Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O

Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Contra
Violencia Relacional**
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19
Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14
Tel. 297-582-2219
Fax 588-3376

Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17
B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081



Dokter na warda

Oranjestad

Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

San Nicolas

Imsan
24 ora

Botica na warda

Oranjestad:

Central
Tel. 585 1965

San Nicolas:

Seroe Preto
Tel. 584 4833

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41
P.O. Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 / 582 2010
Fax: 583 6988



Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel. 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw

A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

Pronostico di tempo

Tempo:

Parcialmente nubia cu un awasero breve

Temperatura maximo 34 grado Celsius
Temperatura minimo 28 grado Celsius
Indice di calor (heat index) den y rond
di oranan di merdia: 36 pa 41 grado
Celsius
Uv index: 12

Bahada di solo : 6:41 pm
Subida di solo : 6:29 am.

Biento:

Modera for di direccion generalmente
oost; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te
16 nudo).

Den dia basta fuerte den rafaga; forsa 5
(31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo).

Situacion general di tempo:

Humedad disponibel den region por
induci mas nubia temporalmente. Prin-
cipalmente den oranan di marduga y
mainta por spera un awasero breve y
local.

Condicionnan maritimo/ estado di lama:

Na partinan protege di costa: leve
Na partinan zuid: trankil te modera
Na partinan oost te noordwest di costa:
generalmente modera

EMERGENCIA 911

POLIS

Oranjestad 100
San Nicolas 104
Santa Cruz 105
Noord 107
Tip Line 11141
Brandweer 115
Ambulance 911
Hospital 527-4000
Imsan 524-8833
Warda Costa 913
Seguridad Nacional 11911
Cruz Cora 582-2219

BOTICA

Aloe 584-4606
4 Centro Medico 584-5794
Central 585-1965
Dakota 588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Di Servicio Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
San Lucas 584-5119
San Nicolas 584-5712
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Sero Preto 584-4833
Trupial 583-8560

UTILIDAD

Setar 117
Web 525-4600
Elmar 523-7147

FUNERARIA

Aurora 588-6699
Royal Funeral H. 586-4444
Ad Patres 584-2299
Olive Tree 584-8888

Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 09/15/2022



Currency ¹	Buying from Public ²	Buying from Public ³	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG ⁴	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.33	1.35	1.37
CHF	186.07	186.79	187.59
GBP	1.98	2.03	2.09
JPY	123.13	124.25	125.50
EUR	176.23	177.84	179.63
DKK	22.91	23.63	24.43
NOK	16.56	17.28	18.08
SEK	15.61	16.33	17.13

For amounts up to Afl. 100,000

Telefon pa Hubentud den bo Bario

Pa mas di 5 aña caba Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta haci un bishita, durante vakantie grandi, den diferente bario na Aruba. E aña aki no tawata otro. E aña aki a bishita 8 bario den 8 dia.

Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba a bishita Semelerstraat, Bushiri, Seroe Patrishi, Tarabana, Sabana Basora Noord, Cura Cabai Zuid, Village y De Vuyst. Durante e bishita Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta duna mayornan informacion tocante e servicionan di Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba. Durante e bishitanan Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba a logra di duna informacion tocante nan trabao na 5180 persona.

Awendia tur dos mayor ta traha. Esaki ta pone cu hopi biaha e yunan ta sin supervision di un adulto durante varios ora di dia. Pa e momentonan cu e mayor no por tey, ta importante pa e ser sosteni door di un organisacion cu e por confia. Esaki ta e motibo pa kico Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta informa e mayornan tocante e servicionan di Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba. Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta un aliado di e mayornan den educacion di nan yunan.

Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta contento cu e manera cu nan a ser ricibi den e barionan.

Pa mas informacion tocante di Telefon pa Hubentud den bo Bario por tuma contacto cu Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba via nos facebook: <https://www.facebook.com/telefon.hubentud/>, email: telhubentud@gmail.com of telefon 5886138/ 5884011.

Invitacion pa estudiante nan cu mester finalisa nan opleiding di Openbare Avondleergangen Aruba (OAA)

OAA ta invita tur estudiante cu a cuminsa cu un opleiding na aña 2019, 2020 y 2021 cu no a finalisa esaki pa motibo cu scol tabata cera.

E anochi informativo pa e studiantenan aki ta tuma luga riba diahuebs, 15 di september 2022 pa 7pm na EPB Hato.

Pa mas informacion por yama nos na 582-7324 / 588-0150

Participacion Parokial, Pro-Cathedral San Francisco di Asis

Pastoor Stanislaw Sekula ta invita tur parokiano y pueblo di Aruba pa asisti na nos novena na honor di San Francisco di Asis cu ta patrono di nos parokia.

Pa novena cu lo cuminsa dia-domingo 25 September, 2022 pa 6or di atardi na Pro-Cathedral San Francisco, sigi pa un Santo Sacrificio di misa. Novena lo sigi tur dia pa 6:or di atardi.

Dia nan 26, 27, 28 September 2022 lo tin Tridium di San Miguel Arcangel cu ta cuminsa 5:45pm sigi pa Santo Sacrificio di misa.

Fiesta patronal na honor di San Francisco di Asis lo ta diamars, 4 Oktober, 2022. Lo tin un procesion cu lo sali for di HOFFIE di Mama Maria pa 6:30 di atardi. Nos ta bai tin presencia di Monseigneur Luis Secco y Pastoor nan. Coro San Francisco lo canta e misa.

Después di misa lo tin un brinda den HOFFIE di Mama Maria.

Acepta e invitacion aki como uno personal y boso presencia ta altamente aprecia.

Bureau Voorlichting y Directie Natuur en Milieu ta informa

Directie Natuur en Milieu (DNM) ta informa pueblo di Aruba en general y su clientela en particular, cu awe dia 16 di september, oficina di DNM lo haya un limpieza profundo.


Esaki lo tuma luga den oranan traiermerdia. Pa realisa esaki DNM mester para su servicio entrante 1'or di atardi pa e resto di e atardi aki. DNM ta habri bek segun orario normal riba dialuna dia 19 di september 2022.















(BUVO) ta informa cu diabierna dia 16 di september 2022 nan lo ta cera pa publico henter mainta. Motibo cu ta suspende tur servicio pa mita dia ta cu ta asisti na un workshop durante oranan di mainta. BUVO ta reanuda su servicio pa publico diabierna 16 di september pa 01.00 'or atardi.







DNM y BUVO ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu esaki por trece cune y ta yama danki na tur pa e comprension.

Bureau Voorlichting



Resultado Sorteo september 15, 2022				
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte				
DIARIO		KORSOU	SUPER4	FLAMINGO
9631		6961	2836	6081
8557		4568	SUPER5	3839
5381		3505	34496	8204

MERDIA		ANOCHI	
			
Sorteo # 3680		Sorteo # 7741	
9911		0855	
4029		3447	
8724		9866	
			
FP		X2	
			
Sorteo # 3680		Sorteo # 6785	
8239		6793	
			
Sorteo # 1736		Sorteo # 1490	
6279		1273	
			
Sorteo # 3680		Sorteo # 5544	
2075		1286	
Capricornio		Virgo	
			
Sorteo # 554		Sorteo # 474	
893		088	
			
FP		FP	

			
Sorteo #		Joker	Letter
0 x Jackpot		Proximo Jackpot	
0 x Match 4+		120.000,-	
0 x Match 4			
0 x Afl. 12,00			
		07-08-24-26-28	
Sorteo # 5886		Proximo Jackpot	
0 x Jackpot		59.000,-	
6 x Match 4			
108 x Afl. 8,00			
			
Sorteo #		Mega Ball	
0 x Jackpot		Proximo Jackpot	
0 x match 4		370.000,-	
0 x Afl. 500,00			
0 x Afl. 50,00			
0 x Afl. 15,00			
		Afl. 470.000,-	
			
Sorteo #			



Aurora

Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den
cunucu di yerba berde
E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa
mi bolbe haya forza.
Salmo:23.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di
Señor nos ta participa fayecimento di:



**Donald Michael Orlando
Rafael Dijkhoff**
Mihor conoci como "Donny of Dons"
*12-07-1961 - †09-10-2022

Na Number di:

Su Esposa: Enrica Dijkhoff - Petrocchi

Yiunan: Derrick & Magaly Dijkhoff – Arends
Kimberly & Salam Hadi - Dijkhoff
Juliën Dijkhoff

Nieta y Nieto: Sukaynah & Ali Hadi

Ruman nan:
Dorothy Dijkhoff y yiunan
Elvis (Jose) y Coleta Dijkhoff y famia
Feliz (Feli) y Ruthlin Dijkhoff y famia
Jimmy y Judy Dijkhoff y famia
Roland (Nando) y Loesje Dijkhoff y famia

Primo y primanan, Swa y Cuñanan, subrino y
subrinanan, ihanan, bisñanan, conocirnan,
ex coleganan di Post Aruba y demas famianan den
exterior.

Demas Famia:
Dijkhoff, Arends, Hadi, Quant, Petrocchi, Jacobs,
Leest, Croes, Irausquin, Ras, Hurtado, Wever,
Van Balen, Gomez, de Abreu-Ribeiro, Lampe,
Tromp, Kelly, Kock, Koolman.
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida
algun famia.

Un palabra di agradecimento na: Cas di Cuido
Betesda

Anochi di Condolencia lo ta diahuebs 15 september
for di 6'or di atardi pa 9'or di anho na Aurora
Funeral Home
Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 16
september 2022 for di 1'or pa 4'or di atardi na
Aurora Funeral Home despues lo sali pa Santana
Catolico na San Nicolaas

Despues di entierro nos lo no ricibi bishita di
condolencia na cas.

Nos lo aprecia y ta ricibi condolencia via telefoon,
Whatsapp (5943595), facebook y via email:
Dijkhoff@utaruba.com

Aurora

Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur bunita
~Cado Wever

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Alex Edward Toppenberg
"Etty"
Miembro den Ordo di Oranje Nassau
*19-08-1943 †13-09-2022

Na number di su:

Esposa: Corma Toppenberg
Tata: † Gilberto Toppenberg
Mama: † Petra Toppenberg
Tanta: Mamachie
Rumannan:
Athield "Addy" y Lucille Toppenberg
Aivre "Ivy" y † Cees Dekker
Hubert "Yubi" y Frieda Toppenberg
† Ronald "Ronny" y Erseline Toppenberg
Alwin y Irma Toppenberg
Gilbert "Shelly" y Elsie Toppenberg
Osling y Joke Toppenberg
Madelie Toppenberg
Osrick y Jenny Toppenberg

Subrina(o)nan: Ethline y Sigfried y yiunan, Mascha
Toppenberg, Jurina y Maglio y yiu
Gina y Dito y yiunan, Sharine y Gino y yiunan, Renick,
Alwin, Ilonka y Jean-Michel y yiunan, Manon y Roger
y yiunan, Othmarr y yiunan, Saida y Jamal y yiunan,
Alexandra, Aina y Michael y yiunan, Nadia y Adam y
yiu, Sheldon y Mayra y yiunan, Shella, Ivolaïne y yiunan,
Jeanine y Gert-Jan y yiu, Rienick, † Jarino y yiunan,
Shannon

Suegro: Jan Vroegindeweij
Suegra: Paula de Jong
Cuña: Jeannette Ramirez
Primo ruman: Eric y Francis Escalona
Su intimo amigonan: Johnny Chemaly, Didi Donker,
famia Dos Santos (Korsow), Bacuna na Hulanda, Colo,
Martin, Archie, Mireille, Marietje, Feliz y Frido
Demas famia: Toppenberg, Godoy, Goeloe, Escalona,
Breakfast Club, Louis Maria, Soliana, Kroon, de Haak,
Petronia, Tjen-A-Koei, Lacle, de Lannoy, de Nobrega,
Holmond, Caster, Sanchez, Prawlido, Spencer, van
Galen, Euphrosina, Oskam, Pikus, Luxembourg,
Cortes, Pieterella, Fang, Jonis, Weert, Domacasse,
Luzac, da Silva

Full famia di Companashi forever, amigo nan fiel di
Djiespie's

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of
otro persona

Acto di condolencia lo tuma lugar Diabierna 16 di
september 2022, di 6:00PM – 9:00PM na Aurora Funeral
Home.

Acto di despedida lo tuma lugar Diasabra 17 di September
2022 di 1:00 pm pa 4:00 pm na Aurora Funeral Home.
Cremashon lo tuma lugar den seno familiar.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta ricibi
bishita di condolencia na cas.

Aurora

Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur bunita
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Christine E. D. C. Gamez Galezo
*28-08-2019 †11-09-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Aurora

Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

El Señor es mi pastor,
nada me faltará[a].
2 En lugares de verdes pastos me hace descansar;
junto a aguas de reposo me conduce.
3 Él restaura[b] mi alma;
me guía por senderos de justicia[c]
por amor de su nombre.



Hugo Arango Palacio
*29-09-1929 - †13-09-2022

A nombre de su:

Esposa: Patrocinia Trujillo

Hijos:
Dora Arango Trujillo
Hernando Arango Trujillo
Alvaro Arango Trujillo y esposa
Gustavo Arango
Olmedo Arango Trujillo y esposa

Nietos: Franchesco A. Fernandez Arango y esposa,
Anabella Fernandez, Alvaro David Arango y esposa,
Stefhany Arango, Nicole Trapenberg, Juan Carlos
Arango, Diego Fernando Arango, Jhon Eduardo
Arango, Alexandro Arango, Julieth Arango,
Jhonathan Arango

Acto de condolencia y despedida, Royal Funeral
Home, Viernes 16 de septiembre 2022 de 7:00 a
9:00 pm

New atlas of bird migration shows extraordinary journeys

WASHINGTON (AP) — A bay-breasted warbler weighs about the same as four pennies, but twice a year makes an extraordinary journey. The tiny songbird flies nearly 4,000 miles (6,437 kilometers) between Canada's spruce forests and its wintering grounds in northern South America.

"Migratory birds are these little globetrotters," said Jill Deppe, the senior director of the migratory bird initiative at the National Audubon Society.

A new online atlas of bird migration, published on Thursday, draws from an unprecedented number of scientific and community data sources to illustrate the routes of about 450 bird species in the Americas, including the warblers.

The Bird Migration Explorer mapping tool, available free to the public, is an ongoing collaboration between 11 groups that collect and analyze data on bird movements, including the Cornell Lab of Ornithology, Smithsonian Migratory Bird Center, the U.S. Geological Survey, Georgetown University, Colorado State University, and the National Audubon Society.

For the first time, the site will bring together online data



from hundreds of scientific studies that use GPS tags to track bird movements, as well as more than 100 years of bird-banding data collected by USGS, community science observations entered into Cornell's eBird platform, genomic analysis of feathers to pinpoint bird origins, and other data.

"The past twenty years have seen a true renaissance in different technologies to track bird migrations around the world at scales that haven't been possible before," said Peter Marra, a bird migration expert at Georgetown University who collaborated on the project.



The site allows a user to enter a species — for instance, osprey — and watch movements over the course of a year. For example, data from 378 tracked ospreys show up as yellow dots that move between coastal North America

and South America as a calendar bar scrolls through the months of the year.

Or users can enter the city where they live and click elsewhere on the map for a partial list of birds that mi-

grate between the two locations. For example, ospreys, bobolinks and at least 12 other species migrate between Washington, D.C. and Fonte Boa, Brazil.

As new tracking data becomes available, the site will continue to expand. Melanie Smith, program director for the site, said the next phase of expansion will add more data about seabirds.

Washington, D.C. resident Michael Herrera started bird-watching about four months ago and was quickly hooked. "It's almost like this hidden world that's right in front of your eyes," he said. "Once you start paying attention, all these details that were like background noise suddenly have meaning."

Herrera said he's eager to learn more about the migratory routes of waterbirds in the mid-Atlantic region, such as great blue herons and great egrets.

Georgetown's Marra hopes that engaging the public will help spotlight some of the conservation challenges facing birds, including loss of habitat and climate change.

In the past 50 years, the population of birds in the U.S. and Canada has dropped nearly 30%, with migratory species facing some of the steepest declines.

US charges man who threatened to crash plane into Walmart

JACKSON, Miss. (AP) — An airport worker who flew a stolen airplane erratically over north Mississippi and threatened to crash into a Walmart is now facing federal charges on top of state ones.

Cory Wayne Patterson, 29, of Shannon, Mississippi, was arrested Wednesday on federal charges of destruction of an aircraft and threats involving destruction of aircraft, court records show. Conviction on the first charge would carry up to 20 years in prison and the second would carry up to five years.

Before dawn Sept. 3, Patterson took a twin-engine Beechcraft King Air C90A from the airport in Tupelo, Mississippi, where he had a job fueling airplanes, police



said. He circled for five hours over unnerved Mississippians before ending the flight safely in a soybean field near Ripley, Mississippi, where police arrested him.

Patterson made a brief appearance Wednesday before U.S. Magistrate Judge David A. Sanders in Oxford. Patterson's attorney, Tony Farese, requested a psychological ex-

amination for his client.

Patterson remains in custody. He was arrested after he landed the plane and was jailed on state charges of grand larceny and making terrorist threats.

Federal court records include a hand-written note from Patterson that an FBI agent testified he found in the plane. Patterson wrote that

he was sick of living.

"I picked Walmart because it would be quick and easy to evacuate. I am not interested in hurting anyone," the note said.

Patterson also wrote that Walmart is owned by billionaires who pay workers low wages and that the insurance would cover any losses to the

company.

During Patterson's flight, he called 911 and said he intended to crash the plane into a Walmart in Tupelo. He urged the emergency operator to get the store evacuated, according to court records.

Police negotiators convinced Patterson to land, but he didn't know how. He was coached by a private pilot into nearly landing at the Tupelo airport but he aborted the attempt at the last minute and resumed the flight, authorities said.

Patterson landed the plane near Ripley, Mississippi, about 85 miles (140 kilometers) southeast of Memphis, Tennessee, and about 45 miles (70 kilometers) northwest of Tupelo.

2 busloads of migrants dropped off near VP Harris' residence



WASHINGTON (AP) — Two buses of migrants from the U.S.-Mexico border were dropped off near Vice President Kamala Harris' home in residential Washington on Thursday morning in the bitter political battle over the Biden administration's immigration policies.

Texas Gov. Greg Abbott has been busing migrants out of Texas to cities with Democratic mayors as part of a political strategy this year because he claims there are too many arrivals over the bor-

der to his state. Arizona Gov. Doug Ducey also has adopted this policy, and Florida Gov. Ron DeSantis also got in on the act recently. It was first dreamed up by former President Donald Trump.

Abbott tweeted that he'd sent the buses that arrived Thursday: "We're sending migrants to her backyard to call on the Biden Administration to do its job & secure the border."

About two dozen men and women stood outside the U.S. Naval Observatory at dawn, clutching clear plas-

tic bags of their belongings carried with them over the border, before moving to a nearby church. Harris' office had no immediate comment.

After migrants seeking asylum cross the U.S.-Mexico border, they spend time in a U.S. Customs and Border Protection facility along the border until they are generally released into the U.S. to wait out their cases. Republicans say Biden's policies encourage migrants to vanish into the U.S.; Democrats argue the Trump-era policy of forcing migrants to wait out their asylum cases in Mexico was inhumane.

DeSantis flew two planes of immigrants to Martha's Vineyard on Wednesday. And last week, Abbott sent about 75 migrants to Chicago.

District of Columbia Mayor Muriel Bowser declared a public emergency last week over the continued arrival of buses of migrants. The district earlier requested National Guard assistance to help stem a "growing humanitarian crisis" prompted by the arrival of thousands of migrants, but the Pentagon rejected the request.

Fewer Americans file for jobless benefits again last week

WASHINGTON (AP) — The number of Americans applying for unemployment benefits fell again last week to a four-month low even as the Federal Reserve continues its aggressive interest rate cuts to bring inflation under control.

Applications for jobless aid for the week ending Sept. 10 fell by 5,000 to 213,000, the Labor Department reported Thursday. That's the fewest since late May.

First-time applications generally reflect layoffs.

The four-week average for claims, which offsets some of the weekly volatility, fell by 8,000 to 224,000.

The number of Americans collecting traditional unem-

ployment benefits inched up by 2,000 for the week that ended Sept. 3, to 1.4 million.

Hiring in the U.S. in 2022 has been remarkably strong even in the midst of rising interest rates and weak economic growth. The Federal Reserve has aggressively raised interest rates in an effort to bring down inflation, which generally also slows job growth.

Earlier this month, the Labor Department reported that employers added still-strong 315,000 jobs in August, though less than the average 487,000 a month over the past year. The unemployment rate ticked up to 3.7%, its highest level since February, but for a healthy reason: Hundreds of thousands of people returned to the job market, and some didn't find work right away, so the gov-

ernment's count of unemployed people rose.

The U.S. economy has been a mixed bag this year. Economic growth has declined in the first half of 2022, which, by some informal definitions, signals a recession.

But businesses remain desperate to find workers, posting more than 11 million job openings in July, meaning there are almost two job vacancies for every unemployed American.

Some of that so-called pain has already begun, particularly in the housing and technology sectors. Online real estate companies Redfin and Compass recently announced job cuts as rising interest rates have tripped up the housing market.

Retail sales up 0.3% in Aug. from July amid inflation



NEW YORK (AP) — Americans picked up their spending a bit in August from July even as surging inflation on household necessities like rent and food took a toll on family budgets.

U.S. retail sales rose an unexpected 0.3% last month after falling 0.4% in July, the Commerce Department said Thursday. Excluding business at gas stations, sales rose 0.8%.

Sales at grocery stores rose 0.5%, helped by rising prices in food.

There was, however, weakening in some areas of discretionary spending with Americans fully aware of inflation's bite. Business at restaurants ticked up 1.1%, but the pace has slowed. Sales at furniture stores fell 1.3%. Online sales fell 0.7% last month after Amazon's Prime Day boosted e-commerce sales in July.

"Retailers would probably like to be growing more, especially relative to inflation, but I'm not sure they could realistically hope for much more," said Ted Rossman, senior industry analyst at Bankrate.com. "Consumer spending habits are changing as the pandemic continues to recede and inflation remains high."

Consumer spending accounts for nearly 70% of U.S. economic activity and Americans have remained mostly resilient even with inflation near four-decade highs. Yet surging prices for everything from mortgages to milk have upped

the anxiety level. Overall spending has slowed and shifted increasingly toward necessities like food, while spending on electronics, furniture, new clothes and other non-necessities has faded.

On Thursday, it appeared that the U.S. dodged a national freight rail strike, which could have sent retail prices higher.

Still, inflation remains stubbornly high. Lower gas costs slowed U.S. inflation for a second straight month in August, but most other prices across the economy kept going up — evidence that inflation remains a heavy load for American households.

Consumer prices rose 8.3% from a year earlier and 0.1% from July. But the jump in "core" prices, which exclude volatile food and energy costs, was especially worrisome. It outpaced expectations and sparked fear that the Federal Reserve will increase interest rates more aggressively and raise the risk of a recession.

The government's monthly report on retail sales covers about a third of all consumer purchases and doesn't include spending on most services, ranging from plane fares and apartment rents to movie tickets and doctor visits. In recent months, Americans have been shifting their purchases away from physical goods and more toward travel, hotel stays and plane trips as the threat of the virus fades.

Biden plans floating platforms to expand offshore wind power

WASHINGTON (AP) — The Biden administration on Thursday announced plans to develop floating platforms in the deep ocean for wind towers that could power millions of homes and vastly expand offshore wind in the United States.

The plan would target sites in the Pacific Ocean off the California and Oregon coasts, as well as in the Atlantic in the Gulf of Maine.

President Joe Biden hopes to deploy up to 15 gigawatts of electricity through floating sites by 2035, enough to power 5 million homes. The administration has previously set a goal of 30 GW of offshore wind by 2030 using traditional technology that secures wind turbines to the ocean floor.

There are only a handful of floating offshore platforms in the world — all in Europe — but officials said the technology is developing and could soon establish the United States as a global leader in offshore wind.

The push for offshore wind is part of Biden's effort to promote clean energy and address global warming. Biden has pledged to cut



greenhouse gas emissions in half by 2030. A climate-and-tax bill Biden signed last month would spend about \$375 billion over 10 years to boost electric vehicles, jump-start renewable energy such as solar and wind power and develop alternative energy sources like hydrogen.

Deepwater areas in the Pacific especially have potential to vastly expand offshore wind energy in the U.S., McCarthy and other officials said.

McCarthy acknowledged that the floating technology is at an early stage. But she said "coordinated actions" by federal and state officials, working with the private sector, can position the U.S. "to

lead the world on floating offshore wind and bring offshore wind jobs to more parts of our country, including the West Coast."

Two pilot projects are planned off the north and central California coast, and a third is planned in southern Oregon, officials said.

Emerging technology for floating platforms "means there's real opportunity for the American people: an opportunity for greater energy security, greater energy affordability, cleaner air, cleaner water and of course tens of thousands of good-paying in-demand jobs," such as electricians, engineers, ship builders and stevedores, Granholm said.

Granholm, a top booster for U.S. efforts to promote clean energy, said the Biden administration "is all-in on making floating offshore wind a real part of our of our energy mix and winning the global race to lead in this space. And that's why we set this big, hairy audacious goal" of 15 gigawatts of floating offshore wind by 2035.

Interior Secretary Deb Haaland said her department has approved the nation's first two major offshore wind projects in federal waters and has begun reviewing at least 10 more.

An offshore wind lease sale off the New York and New

Jersey coast set new records, she said, and a lease sale also was held in North Carolina. Seven lease sales for offshore wind projects are planned by 2025.

More than half of the nation's offshore wind resources are in deep waters where traditional offshore wind foundations are not economically feasible, Haaland said, adding that "floating wind will help us reach areas once not attainable. And this is critical because floating wind will help us build on the administration's goal of 30 gigawatts of offshore wind by 2030."

The world's first floating wind farm has been operating off Scotland's coast since 2017. Norway-based Equinor, which operates the 30-megawatt Hywind Scotland project, is building a huge, floating offshore wind farm off Norway to provide electricity for offshore oil and gas fields.

Lauren Shane, a spokeswoman for Equinor in the United States, said the company is optimistic about floating offshore wind. "We see the potential for it. We're always evaluating opportunities and we're committed to the U.S.," she said. "We're excited about the development of offshore wind in the U.S."

Mortgage rates hit 6%, first time since 2008 housing crash

WASHINGTON (AP) — Average long-term U.S. mortgage rates climbed over 6% this week for the first time since the housing crash of 2008, threatening to sideline even more homebuyers from a rapidly cooling housing market.

Mortgage buyer Freddie Mac reported Thursday that the 30-year rate rose to 6.02%

from 5.89% last week. The long-term average rate has more than doubled since a year ago and is the highest it's been since November of 2008, just after the housing market collapse triggered the Great Recession. One year ago, the rate stood at 2.86%.

Rising interest rates — in part a result of the Federal Reserve's aggressive push to tamp down inflation — have

cooled off a housing market that has been hot for years. Many potential home buyers are getting pushed out of the market as the higher rates have added hundreds of dollars to monthly mortgage payments. Sales of existing homes in the U.S. have fallen for six straight months, according to the National Association of Realtors.

The average rate on 15-year, fixed-rate mortgages, popular among those looking to refinance their homes, rose to 5.21% from 5.16% last week. Last year at this time the rate was 2.19%.

Mortgage rates don't necessarily mirror the Fed's rate increases, but tend to track the yield on the 10-year Treasury note. That's influenced by a variety of factors, including investors' expectations for future inflation and global demand for U.S. Treasuries.

Recently, faster inflation and strong U.S. economic growth have sent the 10-year Treasury rate up sharply, to 3.45%.

The Fed has raised its benchmark short-term interest rate four times this year, and Chairman Jerome Powell has said that the central bank will likely need to keep interest rates high enough to slow the economy "for some time" in order to tame the worst inflation in 40 years.

More inflation data this week suggests that while gas prices have retreated significantly since early in the summer, prices for most other necessities have actually gone up, panicking investors who fear a possible recession if the Fed keeps boosting rates.

Most economists forecast that the Fed will jack up its primary lending rate another

three-quarters of a point when the central bank's leaders meet next week. Some fear the Fed could raise the rate by a full point, following consecutive jumbo increases of three quarters of a point at its last two meetings.

The government reported that U.S. economy shrank at a 0.6% annual rate from April through June, a second straight quarter of economic contraction, which meets one informal sign of a recession. Most economists, though, have said they doubt that the economy is in or on the verge of a recession, given that the U.S. job market remains robust.

Applications for jobless aid fell again last week and remain at their lowest level since May, despite the Fed's moves to tame inflation, which has a tendency to cool the job market as well.



London mourners brave 9-hour wait to say goodbye to queen



LONDON (AP) — Thousands of mourners waited for hours Thursday in a line that stretched for nearly 4 1/2 miles (7 kilometers) across London for the chance to spend a few minutes filing past Queen Elizabeth II's coffin while she lies in state. King Charles III spent the day in private to reflect on his first week on the throne.

The queue to pay respects to the late queen at Westminster Hall was at least a nine-hour wait, snaking across a bridge and along the south bank of the River Thames beyond Tower Bridge. But people said they didn't mind the wait, and authorities brought in portable toilets and other facilities to make the slog bearable.

A week after the queen died at Balmoral Castle in Scotland after 70 years on the throne, the focus of commemorations was in Westminster — the heart of political power in London. Her coffin will lie in state at Westminster Hall until Monday, when it will be taken across the street to Westminster Abbey for the queen's funeral.

Late Monday, the queen will be buried in a private family service at Windsor alongside her late husband, Prince Philip, who died last year.

After a day of high ceremony and high emotions on Wednesday as the queen's coffin was carried in a somber procession from Buckingham Palace, the king was spending Thursday working and in "private reflection" at his Highgrove residence in western England.

On Wednesday the queen left

Buckingham Palace for the last time, borne on a horse-drawn carriage and saluted by cannons and the tolling of Big Ben, in a solemn procession through the flag-draped, crowd-lined streets of London to Westminster Hall.

Her lying-in-state, meanwhile, allowed many Britons to say a personal goodbye to the only monarch most have ever known.

It's also a huge logistical operation, with a designated 10-mile (16 kilometer) queuing route lined with first aid points and more than 500 portable toilets. There are 1,000 stewards and marshals working at any given time, and 30 religious leaders from a range of faiths to talk to those in line.

Monica Thorpe said she walked for two hours to get to the back of the line and join the queue.

"People were just walking and walking and the policemen were like 'Keep going, keep going.' It was like the yellow brick road," she said.

People old and young, dressed in dark suits or jeans and sneakers, walked in a steady stream Thursday through the historic hall, where Guy Fawkes and Charles I were tried, where kings and queens hosted magnificent medieval banquets, and where previous monarchs have lain in state.

After passing the coffin, most mourners paused to look back before going out through the hall's great oak doors. Some were in tears; others bowed their heads or curtsied. One sank onto a knee and blew a farewell kiss.

Berlin museum approaches ethnological collection in new ways



BERLIN (AP) — A Berlin museum opens fully to the public this week with a very modern take on the display of cultural items from around the world and the debate over demands for some of them to be returned to their homelands.

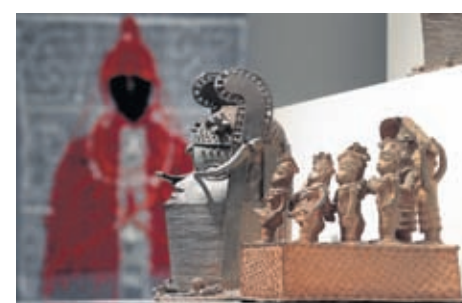
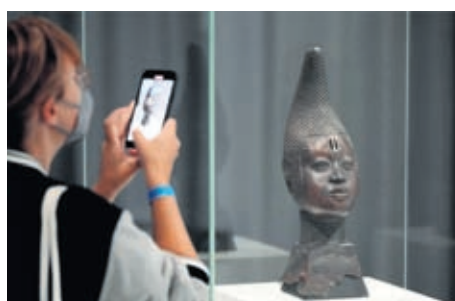
The east wing of the Humboldt Forum contains items from the city's Ethnological Museum and the Museum for Asian Art. It will display some 20,000 objects, among them dozens of Benin Bronzes that were stolen in Africa during colonial times — as well as an exhibit explaining to visitors how most of them are soon to return to Nigeria.

The east wing opened Thursday with a preview for reporters and will be open to the public starting Saturday. The west wing of the museum — located in the heart of the German capital, next to the neoclassical Museum Island complex — opened in 2021. It also contains items from the two collections.

The objects on display offer a survey of the world's cultures and have been chosen to place a new emphasis on the importance of art from Africa, Oceania, Asia and the Americas.

During the development of the exhibition, German curators worked closely together with teams from countries and regions where many of the objects originated.

In one of the galleries, 40 of the Benin Bronzes will be presented at the opening. They include iconic cast bronze memorial heads, carved ivory tusks and rectangular relief plaques.



A second gallery is dedicated to illustrating the restitution process. In video installations, German and Nigerian scholars, artists and representatives of museums and the royal family in Benin City explain from multiple perspectives the history and significance of the objects and give their view on the current restitution debate.

Other objects that will be on display include a sixth-century Buddhist cave temple from Kizil, located near Kucha on the Northern Silk Road in China, an exhibition of textiles and pottery from Central Asia, and traditional buildings and houses from different regions in Oceania such as a meeting house from Palau from 1907, as well as a replica of an Abelam cult house from Papua New Guinea.

Among those shown during the opening of the museum, is a collection of around 60 objects that was compiled by Francis La Flesche, a native American ethnologist who was born on the Omaha Reservation in the United States' Midwest in 1857.

All in all, the collections of the Ethnological Museum and the Museum for Asian Art comprise about 500,000 objects, which were previously shown in museums in the city's Dahlem district. Less than 3 percent will be on display in the Humboldt Forum.



Pope keeps Moscow dialogue open even if it's uncomfortable

ABOARD THE PAPAL PLANE (AP) — The Vatican plans to keep open paths of dialogue with Russia, even if doing so "smells," Pope Francis said Thursday, reaffirming Ukraine's right to defend itself.

Francis spoke at length about Russia's war in Ukraine and the need for peace during a press conference while traveling home from Kazakhstan. Francis had visited the former Soviet republic to participate in an interfaith peace conference that, in its final communique, called on all political leaders to stop conflict and bloodshed "in all corners of our world."

Francis has long touted the need for dialogue, even with antagonists and countries that are hostile to the Catholic Church. He reaffirmed that policy in comments about Russia, China and even Nicaragua, where the government has been cracking down on the church.



"I don't exclude dialogue with any power that is in war, even if it's the aggressor," Francis said. "It smells, but you have to do it. Always take a step forward, with the hand outstretched, because the alternative is to close the only reasonable door to peace."

In that vein, Francis had

hoped his trip to Nur-Sultan in Kazakhstan would provide a chance to meet with the head of the Russian Orthodox Church, who has justified the Kremlin's war in Ukraine on spiritual and ideological grounds. Patriarch Kirill bowed out of the conference last month, but his envoy who attended said

another meeting was possible between the two world religious leaders but must be prepared well in advance.

At the same time, though, Francis affirmed that it was "morally acceptable" for Ukraine to receive weapons to defend itself against Moscow's invasion. He said such

a defense is not only right but "also an expression of love for your country." But he said the motivation behind such fighting is key.

"It can be immoral if it's done with the intention of provoking more war or selling weapons or getting rid of the weapons that you don't need anymore," he said.

Lamenting that wars are raging around the planet, he recalled that when he was 9 years old, in 1945, he learned the value of peace as word spread in Buenos Aires that World War II had ended.

"Even today, I can see my mother and the neighbor weeping with joy because the war had ended. We were in a South American country, far away. But these people, these women, knew that peace was bigger than all wars. And they wept with joy when peace was made."

"I won't ever forget that," he said.

Concerns grow as Nigeria's inflation surges to 17-year high

ABUJA, Nigeria (AP) — Nigeria's consumer inflation surged to a 17-year high in August 2022, its statistics agency said Thursday, signalling more hardship for citizens and businesses in Africa's largest economy.

The Nigerian National Bureau of Statistics (NBS) reported in its latest consumer price index that inflation rose to 20.5% in August, up from 19.6% in July this year and 17% in August last year.

It is the seventh consecutive monthly increase in Nigeria's inflation this year and the highest since 2005.

The rise in inflation was driven by "a disruption in the supply of food products, an increase in import cost due to the persistent currency depreciation and a general increase in the cost of production," the statistics agency said.

The food inflation rate in August 2022 was 23.1%, the statistics agency said, blaming increases in prices of some of the most common food items in Nigeria including bread, cereals and tubers.

The 17-year high consumer inflation — more than double the Central Bank of Nigeria's 9% target — draws more concerns of hardship



from citizens and businesses in Nigeria, a country of more than 200 million people.

Despite being Africa's largest economy and one of the continent's top oil producers, corruption, insecurity and lack of good governance have caused economic hardship to many in this West African country.

Analysts also see "external shocks" from the war in Ukraine as a contributing factor to Nigeria's growing inflation. With the rising price of oil and gas, for instance, "our importation numbers and payment of

subsidies have gone up, impacting the price of retail petrol which is key to businesses in the Nigerian market," said Ese Osawmoyi with the Lagos-based SBM Intelligence research firm.

The security challenges which have led to the death of thousands in the last year in Nigeria's north have also further pushed food inflation higher by limiting supplies from some of Nigeria's biggest food-producing states, said analyst Osawmoyi.

That is in addition to fears that floods — which have displaced many homes and

damaged crops across huge swathes of farmland in Nigeria's north — might further impact food prices.

The flour market is one of the worst hit by rising inflation in Nigeria. Some bakeries are now shutting down operations amid dwindling profits, according to Emmanuel Onuorah, who runs a bakery in the nation's capital, Abuja.

"People are closing," Onuorah said of the hardship faced by bakers and other businesses. "It is no longer profitable for us. You just sustain yourself."



Griner, Whelan families to meet Biden amid US-Russia talks



WASHINGTON (AP) — President Joe Biden plans to meet at the White House on Friday with family members of WNBA star Brittney Griner and Michigan corporate security executive Paul Whelan, both of whom remain jailed in Russia, the White House announced Friday.

The separate meetings are to be the first in-person encounter between Biden and the families and are taking place amid sustained but so far unsuccessful efforts by the administration to secure the Americans' release. The administration said in July that it had made a "substantial proposal" to get them home, but despite plans for the White House meetings, there is no sign that a breakthrough is imminent.

Friday's meetings, which both families have long sought, are intended to underscore the administration's commitment to bringing home Griner, Whelan and other Americans jailed abroad, as well as to "connect with them on a human level as they undergo an ordeal that the Russian government has imposed on them," said one of the officials, who spoke on the condition of anonymity as the meetings had not yet been publicly announced.

Negotiations have been complicated by the tense relations between Washington and Moscow over Russia's invasion of Ukraine.

Biden spoke by phone in July with Griner's wife, Cherelle, and with Whelan's sister, Elizabeth, but both families have also requested in-person meetings. On Friday, Biden plans to speak at the White House with Cherelle Griner and with the player's agent in one meeting and with Elizabeth Whelan in the other.

Cherelle Griner, for instance, told The Associated Press in an interview in June that she was dismayed after the failure of a phone call from her wife that was supposed to have been patched through by the American Embassy in Moscow left the couple unable to connect on their fourth anniversary.

Administration officials say work on hostage and detainee cases persist regardless of whether a family receives a meeting with the president, though there is also no question that such an encounter can help establish a connection.

Roger Federer says he is retiring from pro tennis at age 41



Roger Federer is retiring from professional tennis at age 41 after a series of knee operations, closing a career in which he won 20 Grand Slam titles, finished five seasons ranked No. 1 and helped create a golden era of men's tennis with rivals Rafael Nadal and Novak Djokovic.

Federer posted what he called a "bittersweet decision" via social media on Thursday, less than a week after 23-time major champion Serena Williams played what is expected to be the last match of her career.

Combined, the exits by two of the greatest athletes in their sport's history represent a significant turning of the page.

"As many of you know, the past three years have presented me with challenges

in the form of injuries and surgeries. I've worked hard to return to full competitive form," Federer wrote on Twitter. "But I also know my body's capacities and limits, and its message to me lately has been clear."

Federer has not competed since Wimbledon in July 2021, and so, in that sense, his news is not all that surprising.

But he had appeared at an event marking the 100-year anniversary of Centre Court at the All England Club this July and said he hoped to come back to play there "one more time."

He also had said he would return to tournament action in his home country at the Swiss Indoors in October.

In Thursday's announcement, Federer said his fare-

well event will be the Laver Cup in London next week. That is a team event run by his management company.

Federer is married and he and his wife, Mirka — a tennis player, too; they met as athletes at an Olympics — have two sets of twins.

He leaves with a total of 103 tour-level titles on his substantial resume and 1,251 wins in singles matches, both second only to Jimmy Connors in the Open era, which began in 1968. Federer's records include being the oldest No. 1 in ATP rankings history — he returned to the top spot at 36 in 2018 — and most consecutive weeks there (his total weeks mark was eclipsed by Djokovic).

When Federer won his first Grand Slam title at Wimbledon in 2003, the men's record for most was held by Pete Sampras, who had won his 14th at the U.S. Open the year before in what turned out to be the last match of the American's career.

Federer would go on to blow way past that, ending up with 20 by winning eight championships at Wimbledon, six at the Australian Open, five at the U.S. Open and one at the French Open. His 2009 trophy at Roland Garros allowed Federer to complete a career Grand Slam.

James Rodríguez joins Greek champion Olympiakos

PIRAEUS, Greece (AP) — Former Real Madrid and Bayern Munich attacking midfielder James Rodríguez has joined Olympiakos, the Greek club said Thursday.

The 31-year-old Colombian will be reunited with former Madrid teammate Marcelo, who signed with the Greek champions last week. The pair were cheered by more than 35,000 fans after appearing at Giorgos Karaiskakis Stadium in Piraeus to watch Olympiakos take on Freiburg in the Europa League. The crowd chanted "He's here. He's here!" and "James Rodríguez!" moments before the game started as the player held up his No. 10 Olympiakos jersey.

James moved from Qatari club Al-Rayyan and officials from the Greek club said he had signed a one-year agreement with an option to extend the deal for 12 months. Al-Rayyan



officially terminated his previous contract shortly before Thursday's announcement. "It was a difficult decision but a good decision," James said. "This is a new chapter in my life and I'm very excited about it."

The Colombian is joining his fifth club since scoring six goals for his country at the 2014 World Cup in Brazil.

James has made 86 appearances for Colombia and scored 24 goals, but his club career has often failed to match his national team success. His 11-year run at major European clubs ended in 2021 with a lackluster spell in the Premier League at Everton.

Weekly SPECIALS

 <p>WAS \$45.99 \$39.99 Per KG</p> <p>Tenderloin Brasil</p>	 <p>WAS \$16.99 \$12.99 Per KG</p> <p>Chicken Gyros</p>	 <p>WAS \$17.99 \$15.49 Each</p> <p>SV Ice Cream Vanilla/Neapolitan 128fz</p>	 <p>WAS \$9.59 \$6.99 Per Bag</p> <p>Apples Gala 3lb</p>	
 <p>WAS \$12.90 \$9.99 Per KG</p> <p>Halskarbonade</p>	 <p>\$2.59 Each</p> <p>Celery Sleeved</p>	 <p>\$4.99 Each</p> <p>Pineapple</p>	 <p>WAS \$2.59 \$1.99 100GR</p> <p>Provolone Cheese</p>	 <p>WAS \$9.45 \$7.45 Each</p> <p>Bodio Chimichurri Steak Sauce 16oz</p>
 <p>WAS \$4.89 \$3.49 Each</p> <p>EE Traditional Pasta Sauce 24oz</p>	 <p>WAS \$11.59 \$9.99 Each</p> <p>Kellogg's Rice Krispies Cereal 12oz</p>	 <p>WAS \$8.79 \$6.99 Each</p> <p>Hawaiian Punch Lemonberry 128oz</p>	 <p>WAS \$4.49 \$2.29 Each</p> <p>WH Organic Garbanzo Beans can 15oz</p>	 <p>WAS \$8.69 \$7.99 Each</p> <p>Xtra Liquid Laundry Detergent Oxiclean 56oz</p>
<p>DIARY/FROZEN</p>  <p>WAS \$11.06 \$8.49 Each</p> <p>Planet Oat Milk Plain/Vanilla 52oz</p>  <p>WAS \$5.79 \$4.49 Each</p> <p>Totinos Party Pizza Assorted 9.8oz</p>	<p>HBC/CM</p>  <p>WAS \$5.09 \$3.99 Each</p> <p>Close Up Red Gel Regular 6Z</p>  <p>WAS \$5.59 \$3.99 Each</p> <p>EE Reclosable Bag Quart 24ct</p>	<p>DELI/BAKERY</p>  <p>WAS \$5.59 \$4.59 100 GR</p> <p>Italian Prosciutto Ham</p>  <p>WAS \$1.15 \$0.99 Each</p> <p>Knausbroodje</p>		

SUPER
Do it Center.

VALID FROM
16 SEPT - 22 SEPT 2022
and while supplies last

SUPER Do it Center Aruba | Shaba 3, Noord Aruba | 5831111 | customerservice@doit.aw